

Upute za uporabu

AMAZONE

Sijačica međuusjeva

GreenDrill GD200-E / GD200-H

GreenDrill GD500-H / GD500-D



MG6308
BAH0054-9 11.17

Prije prvog stavljanja u pogon
pročitajte ove upute za uporabu
i pridržavajte ih se.
Sačuvajte ih za buduću uporabu.

hr





Proizvođačeva adresa

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-adresa: amazone@amazone.de

Naručivanje rezervnih dijelova

Popisi rezervnih dijelova dostupni su na portalu rezervnih dijelova na adresi www.amazone.de.

Narudžbe šalјite ovlaštenom trgovcu poduzeća AMAZONE.

Formalnosti uz upute za uporabu

Tip: ----- GreenDrill

Broj dokumenta:----- MG6308

Datum izrade: ----- 11.17

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG, 2017.

Sva prava pridržana.

Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz odobrenje poduzeća
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

1	Napomene za korisnike	8
1.1	Svrha dokumenta	8
1.2	Prostorni odnosi u uputama za uporabu	8
1.3	Upotrijebljeni načini prikaza	9
2	Opće sigurnosne napomene	10
2.1	Obveze i odgovornost	10
2.2	Prikaz sigurnosnih simbola	12
2.3	Organizacijske mjere	13
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	13
2.5	Neformalne sigurnosne mjere	13
2.6	Izobrazba osoblja	14
2.7	Sigurnosne mjere tijekom redovnog rada	15
2.8	Opasnosti od preostale energije	15
2.9	Održavanje i servisiranje, uklanjanje smetnji	15
2.10	Konstruktivske izmjene	16
2.10.1	Rezervni i potrošni dijelovi te pomoćni materijali	16
2.11	Čišćenje i uklanjanje	16
2.12	Radno mjesto poslužitelja	16
2.13	Slikovni znakovi upozorenja i ostale oznake na stroju	17
2.13.1	Položaj slikovnih znakova upozorenja i ostalih oznaka	20
2.14	Sigurnosne napomene za rukovatelja	21
2.14.1	Opće napomene o sigurnosti i sprečavanju nezgoda	21
2.14.2	Hidraulični sustav	23
2.14.3	Električni sustav	24
2.14.4	Sijačica u pogonu	24
2.14.5	Čišćenje, održavanje i servis	25
3	Opis stroja	26
3.1	Namjenska upotreba	27
3.1.1	Dopušteni nosivi strojevi AMAZONE	27
3.2	Tehnički podatci	28
3.3	Tipska pločica i oznaka CE	28
3.4	EZ Izjava o ugradnji	29
4	Struktura i funkcija	30
4.1	Doziranje	31
4.1.1	Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje	31
4.1.1.1	Vratilo za sijanje s kotačima za krupno sjeme G-G-G	31
4.1.1.2	Vratilo za sijanje s kotačima za sitno sjeme fb-f-fb-fb	32
4.1.1.3	Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje Flex 20	33
4.1.1.4	Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje Flex 40	33
4.1.1.5	Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje fb-efv-efv-fb	33
4.1.1.6	Tablica kotača za sijanje	34
4.1.2	Broj okretaja vrtila za sijanje	35
4.1.3	Metla	35
4.1.4	Kalibriranje	36
4.2	Miješalica	36
4.3	Ventilator	37
4.3.1	Električni pogon ventilatora	37
4.3.2	Hidraulični pogon ventilatora	38
4.3.3	GreenDrill GD500-D bez pogona ventilatora	39
4.4	Zaštitna letvica za sigurnost u prometu na nosivom stroju	39
5	Namještanja prije stavljanja u pogon	40
5.1	Rasklapanje i sklapanje ljestava stroja GreenDrill	41

5.1.1	Rasklapanje ljestava	41
5.1.2	Sklapanje ljestava	42
5.2	Isključenje pogona vratila za miješanje	43
5.3	Zamjena vratila za sijanje	44
5.4	Sijanje s kotačima za sijanje Flex	45
5.5	Punjenje spremnika za sjeme	45
5.6	Priprema stroja za umjeravanje ili pražnjenje spremnika za sjeme	46
5.7	Hidraulični pogon ventilatora	47
5.7.1	Priključivanje hidrauličkih vodova na traktor	47
5.7.2	Namještanje broja okretaja ventilatora kod traktora s ventilom za regulaciju struje	48
5.7.3	Namještanje broja okretaja ventilatora kod traktora bez ventila za regulaciju struje	49
6	Upravljački terminal 3.2 sijačice GreenDrill	50
6.1	Upravljački elementi	51
6.2	Stavljanje upravljačkog terminala 3.2 u pogon	52
6.2.1	Uključenje upravljačkog terminala	52
6.2.2	Isključenje upravljačkog terminala	52
6.3	Određivanje broja okretaja vratila za sijanje	53
6.4	Kalibriranje	54
6.5	Namještanje broja okretaja ventilatora (električni pogon ventilatora)	55
6.6	Namještanje broja okretaja ventilatora (hidraulični pogon ventilatora)	55
6.7	Početak rada na početku polja	56
6.8	Okretanje na kraju polja	57
6.9	Pražnjenje spremnika za sjeme	57
6.10	Smetnje	58
6.11	Montaža i priključci – upravljački terminal 3.2	60
6.11.1	Montaža upravljačkog terminala 3.2	60
6.11.2	Priključivanje sijačice GreenDrill na upravljački terminal pomoću kabela stroja	60
6.11.3	Električni priključak	61
6.11.4	Traktor s normiranom utičnicom (3-polna)	61
6.11.5	Traktor bez normirane utičnice (3-polna)	61
6.12	Programiranje koje obavlja vaš servisni partner AMAZONE	62
6.12.1	Pogon ventilatora	62
6.12.2	Odabir motora s prijenosnikom vratila za sijanje	62
7	Upravljački terminal 5.2 sijačice GreenDrill	63
7.1	Upravljački elementi	64
7.2	Stavljanje upravljačkog terminala 5.2 u pogon	65
7.2.1	Uključenje upravljačkog terminala	65
7.2.2	Isključenje upravljačkog terminala	65
7.3	Glavni izbornik	66
7.3.1	Tijekom rada – prikaz bez senzora brzine	66
7.3.2	Tijekom rada – prikaz sa senzorom brzine	66
7.3.3	Tijekom rada – promjena količine posipanja	67
7.3.4	Predoziranje	67
7.4	Podizbornici	68
7.5	Namještanje jezika	68
7.6	Umjeravanje [kg/ha i zrna/m ²]	69
7.6.1	Umjeravanje [kg/ha]	70
7.6.2	Umjeravanje [zrna/m ²]	72
7.6.2.1	Preračunavanje količine sjemena [zrna/m ²] u [kg/ha]	74
7.6.3	Tipka za umjeravanje sjemena	74
7.7	Umjeravanje (impulsi/100 m)	75
7.7.1	Umjeravanje prelaženjem dionice za mjerenje	76
7.7.2	Umjeravanje usporedbom tahometra	77
7.7.3	Ručni unos vrijednosti umjeravanja	77
7.7.4	Obnova tvorničkih postavki vrijednosti umjeravanja (Reset)	78

7.8	Brojač hektara	79
7.8.1	Brisanje prikaza površina / djelomične površine	79
7.9	Brojač sati rada	79
7.10	Namještanje broja okretaja ventilatora (elektr. pogon ventilatora).....	80
7.11	Namještanje broja okretaja ventilatora (hidr. pogon ventilatora)	80
7.12	Radni napon	80
7.13	Početak rada na početku polja	81
7.14	Okretanje na kraju polja	82
7.15	Kontrola razine napunjenosti.....	83
7.16	Pražnjenje spremnika za sjeme	84
7.16.1	Pražnjenje spremnika za sjeme preko upravljanja izbornikom	84
7.16.2	Pražnjenje spremnika za sjeme pomoću tipke za umjeravanje	84
7.17	Poruke o pogreškama	85
7.18	Montaža i priključci upravljačkog terminala 5.2.....	91
7.18.1	Montaža upravljačkog terminala 5.2	91
7.18.2	Priključak kabela stroja	91
7.18.3	Priključak strujnog kabela	92
7.18.3.1	Traktor s normiranom utičnicom (3-polna)	92
7.18.3.2	Traktor bez normirane utičnice (3-polna)	92
7.18.4	Izvori signala	93
7.18.4.1	Signalna utičnica traktora (7-polna)	93
7.18.4.2	Senzor radnog položaja	94
7.18.4.3	Mjerenje brzine vožnje radarom.....	95
7.18.4.4	Mjerenje brzine vožnje GPS uređajem.....	96
7.19	Shema priključivanja kabela stroja.....	97
7.19.1	Shema priključivanja kabela stroja za strojeve s električnim ventilatorom	97
7.19.2	Shema priključivanja kabela stroja za strojeve s hidrauličnim ventilatorom	98
7.20	Programiranje koje obavlja vaš servisni partner AMAZONE	99
7.20.1	Otvaranje programa	99
7.20.2	Pogon ventilatora	100
7.20.3	Signal vratila za sijanje.....	100
7.20.4	Senzor kotača stroja	100
7.20.5	Senzor kotača traktora ili mjernog kotača	100
7.20.6	Izvori signala	101
7.20.7	Zvučni signal upozorenja	103
7.20.8	Motor s prijenosnikom vratila za sijanje	103
7.20.9	Senzor tlak	103
7.20.10	Tipka za umjer.....	104
7.20.11	Sustavi jedinica	104
7.20.12	Tvorničke postavke	104
8	Čišćenje, održavanje i servis	105
8.1	Prva primjena	106
8.2	Čišćenje.....	106
9	Tablice za sijanje	107

1 Napomene za korisnike

U poglavlju Napomene za korisnika nalaze se informacije o postupanju s uputama za uporabu.

Ove upute za uporabu vrijede za sve izvedbe stroja.

Slike služe za orijentaciju i samo su načelni prikaz.

Opisana je sva oprema, a pritom nije označena kao posebna oprema. Može se dogoditi da je opisana oprema koja se ne nalazi na vašem stroju ili koja je dostupna samo na nekim tržištima. Opremu svojega stroja pronađite u prodajnoj dokumentaciji ili se za pobliže informacije obratite svojem servisnom partneru na licu mjesta.

Svi podatci u ovim uputama za uporabu odgovaraju stanju u trenutku završetka sastavljanja ovih uputa. Zbog neprestanog usavršavanja stroja moguća su odstupanja između stroja i podataka u ovim uputama za uporabu. Različiti podatci, slike ili opisi nisu temelj za bilo kakve reklamacije.

Ako želite prodati stroj, uvjerite se da se upute za uporabu nalaze na njemu.

1.1 Svrha dokumenta

Ove upute za uporabu

- opisuju rukovanje strojem i njegovo održavanje,
- sadrže važne napomene za sigurno i učinkovito rukovanje strojem,
- sastavni su dio stroja koji uvijek treba držati u stroju ili u vučnom vozilu,
- treba čuvati za buduću uporabu.

1.2 Prostorni odnosi u uputama za uporabu

Svi podatci o smjeru u ovim uputama za uporabu uvijek se odnose na smjer vožnje.

1.3 Upotrijebljeni načini prikaza

Postupci i reakcije

Radnje koje rukovatelj mora provesti prikazane su kao numerirani postupci. Pridržavajte se redoslijeda navedenih uputa za postupanje. Reakcija na uputu za postupanje po potrebi je označena strelicom. Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
→ Reakcija stroja na uputu za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

Nabrajanja

Nabrajanja bez obvezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabrajanja. Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

2 Opće sigurnosne napomene

Ovo poglavlje sadrži dopunske napomene uz sigurnosne napomene u uputama za uporabu koje služe za siguran rad stroja.

2.1 Obveze i odgovornost

Pridržavanje napomena u uputama za uporabu

Poznavanje temeljnih sigurnosnih napomena i sigurnosnih propisa osnovni je preduvjet za sigurno rukovanje strojem i njegov nesmetan rad.

Odgovornost vlasnika/koncesionara

Vlasnik/koncesionar obvezuje se da će rad sa strojem/na stroju dopustiti samo osobama koje su

- upoznate s temeljnim propisima o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda,
- upućene u rad strojem/na stroju,
- pročitale i razumjele ove upute za uporabu.

Vlasnik/koncesionar obvezuje se da će

- sve slikovne znakove upozorenja na stroju održavati čitljivima,
- zamijeniti oštećene slikovne znakove upozorenja.

Za otvorena pitanja obratite se proizvođaču.

Obveza rukovatelja

Sve osobe kojima je povjeren rad sa strojem/na stroju obvezuju se da će prije početka rada:

- pridržavati se temeljnih propisa o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda,
- pročitati poglavlje „Opće sigurnosne napomene“ iz ovih uputa za uporabu te ga se pridržavati,
- pročitati poglavlje „Slikovni znakovi upozorenja i druge oznake na stroju“ ovih uputa za uporabu te da će se pri radu stroja pridržavati sigurnosnih upozorenja tih slikovnih znakova,
- upoznati se sa strojem,
- pročitati poglavlja iz ovih uputa za uporabu koja su važna za izvođenje radnih zadataka koji su im povjereni.

Ako rukovatelj ustanovi da neki uređaj sigurnosno-tehnički nije u besprijekornom stanju, dužan je odmah ukloniti postojeći nedostatak. Ako to ne spada u rukovateljev radni zadatak ili on ne raspolaže odgovarajućim stručnim znanjima, dužan je prijaviti nedostatak nadređenoj osobi (vlasniku/koncesionaru).

Opasnosti pri rukovanju strojem

Stroj je konstruiran u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Usprkos tome mogu se pri uporabi stroja pojaviti opasne situacije i negativni utjecaji

- za zdravlje i život rukovatelja ili trećih osoba,
- za sam stroj,
- za druga materijalna dobra.

Stroj rabite samo

- za namjensku uporabu,
- u sigurnosno-tehnički besprijekornom stanju.

Odmah uklonite sve smetnje koje mogu negativno utjecati na sigurnost.

Jamstvo i odgovornost

Načelno vrijede naši „Opći uvjeti prodaje i isporuke“. Oni vlasniku/koncesionaru stoje na raspolaganju najkasnije nakon zaključivanja ugovora. Prava iz jamstva i zahtjevi za naknadu u slučaju osobnih i materijalnih šteta isključeni su ako se mogu svesti na jedan ili više sljedećih uzroka:

- nenamjensku uporabu stroja,
- nestručnu montažu, stavljanje u pogon, rukovanje ili održavanje stroja,
- rad stroja s neispravnim sigurnosnim uređajima ili nepravilno postavljenim ili neispravnim sigurnosnim i zaštitnim napravama,
- nepridržavanje napomena u uputama za uporabu u vezi sa stavljanjem u pogon, radom i održavanjem,
- samoinicijativne konstrukcijske izmjene na stroju,
- nedostatnu kontrolu dijelova stroja podložnih habanju,
- nestručno provedene popravke,
- slučajeve katastrofe uzrokovane djelovanjem stranih tijela ili više sile.

2.2 Prikaz sigurnosnih simbola

Sigurnosne napomene označene su sigurnosnim simbolom u obliku trokuta i istaknutom oznakom opasnosti. Signalna riječ (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu prijetće opasnosti i ima sljedeće značenje:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost s visokim rizikom koja može izazvati smrtni slučaj ili teške tjelesne ozljede (gubitak dijelova tijela ili dugotrajna oštećenja) ako se ne izbjegne.

U slučaju nepridržavanja ovih napomena prijeti neposredna posljedica u vidu smrti ili najteže tjelesne ozljede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg stupnja rizika koja može uzrokovati smrt ili (vrlo tešku) tjelesnu ozljedu ako se ne izbjegne.

U slučaju nepridržavanja ovih uputa može prijetiti smrtna posljedica ili vrlo teška tjelesna ozljeda.



OPREZ

označava opasnost s niskim stupnjem rizika koja može izazvati lagane ili srednje tjelesne ozljede ili materijalnu štetu ako se ne izbjegne.



VAŽNO

označava obvezu posebnog ponašanja ili radnje za prikladno postupanje sa strojem.

Nepridržavanje ovih napomena može izazvati smetnje na stroju ili u okolini.



NAPOMENA

označava savjete za primjenu i osobito korisne informacije.

Napomene vam pomažu da se optimalno koristite svim funkcijama svojega stroja.

2.3 Organizacijske mjere

Vlasnik/koncesionar mora pripremiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu poput primjerice:

- zaštitnih naočala,
- sigurnosnih cipela,
- zaštitnog odijela,
- sredstva za zaštitu kože, itd.



Upute za uporabu

- uvijek čuvajte na mjestu primjene stroja!
- uvijek moraju biti dostupne rukovatelju i osoblju koje obavlja održavanje.

Redovito provjeravajte sve postojeće sigurnosne uređaje.

2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Prije svakog stavljanja stroja u pogon svi sigurnosni i zaštitni uređaji moraju biti stručno montirani i u funkciji. Redovito provjeravajte sve sigurnosne i zaštitne uređaje.

Neispravni sigurnosni uređaji

Neispravni ili demontirani sigurnosni i zaštitni uređaji mogu izazvati opasne situacije.

2.5 Neformalne sigurnosne mjere

Osim svih sigurnosnih napomena iz ovih uputa za uporabu poštujujte sve općevrijedeće državne propise o sprečavanju nezgoda i zaštiti okoliša.

Pri vožnji po javnim cestama i prometnicama poštujujte zakonske propise o cestovnom prometu.

2.6 Izobrazba osoblja

Sa strojem i na njemu smiju raditi samo obučene i upućene osobe. Vlasnik/koncesionar mora jasno utvrditi zaduženost osoba za rukovanje, održavanje i servisiranje stroja.

Osoba na izobrazbi smije raditi sa strojem/na stroju samo pod nadzorom iskusne osobe.

Aktivnost \ Osobe	Osoba obučena izričito za dotičnu radnju ¹⁾	Upućena osoba ²⁾	Osobe sa stručnom izobrazbom (specijalizirana servisna radionica) ³⁾
Pretovar/transport	X	X	X
Stavljanje u pogon	—	X	—
Priprema, opremanje	—	—	X
Rad	—	X	—
Održavanje	—	—	X
Traženje i uklanjanje smetnji	—	X	X
Uklanjanje	X	—	—

Legenda: X...dopušteno —...nije dopušteno

1) Osoba koja može preuzeti specifičan zadatak i koja ga smije provesti za dotično kvalificirano poduzeće.

2) Podučenom osobom smatra se osoba koja je prošla obuku o dodijeljenim zadacima te o mogućim opasnostima u slučaju nestručnog ponašanja i koja je po potrebi prošla praktičan trening i obuku o obveznim zaštitnim uređajima i mjerama zaštite.

3) Osobe sa stručnom izobrazbom smatraju se stručnom radnom snagom (stručnjacima). One na temelju svoje stručne izobrazbe i poznavanja relevantnih odredbi mogu procijeniti dodijeljene im poslove i prepoznati moguće opasnosti.

Napomena:

Kvalifikacija istovjetna stručnoj izobrazbi može se steći i višegodišnjim radom u dotičnom radnom području.



Ako su radovi označeni dodatkom „Specijalizirana radionica“, radove održavanja i servisiranja stroja smije izvoditi isključivo specijalizirana servisna radionica. Osoblje takve specijalizirane servisne radionice raspolaže potrebnim znanjima i pomagalicama (alatima, podiznim i potpornim napravama) za stručno i sigurno izvođenje radova održavanja i servisiranja stroja.

2.7 Sigurnosne mjere tijekom redovnog rada

Strojem se koristite samo ako su svi sigurnosni i zaštitni uređaji u punoj funkciji.

Barem jedanput dnevno provjeravajte ima li na stroju vidljivih vanjskih oštećenja te funkcioniraju li sigurnosni i zaštitni uređaji.

2.8 Opasnosti od preostale energije

Obratite pažnju na pojavu preostale mehaničke, hidraulične, pneumatske i električne/elektroničke energije na stroju.

U vezi s tim poduzmite odgovarajuće mjere pri upućivanju rukovatelja. Detaljne napomene još su jedanput navedene u odgovarajućim poglavljima ovih uputa za uporabu.

2.9 Održavanje i servisiranje, uklanjanje smetnji

Sve propisane radove namještanja, održavanja i ispitivanja provedite u propisanom roku.

Sve pogonske medije kao što su komprimirani zrak i hidraulika osigurajte od nenamjernog aktiviranja.

Veće sastavne skupine pri zamjeni pričvrstite na dizalice te ih osigurajte.

Provjerite čvrst dosjed otpuštenih vijčanih spojeva. Po završetku radova održavanja provjerite funkciju sigurnosnih i zaštitnih uređaja.

2.10 Konstrukcijske izmjene

Bez odobrenja poduzeća AMAZONEN-WERKE ne smijete provoditi izmjene ni dogradnje ili preinake na stroju. To se odnosi i na zavarivanje na nosivim dijelovima.

Za sve mjere dogradnje ili preinake potrebno je dobiti pisano odobrenje poduzeća AMAZONEN-WERKE. Upotrebljavajte samo dijelove za preinake i posebno opremanje koje je odobrilo poduzeće AMAZONEN-WERKE kako bi, primjerice, tehnička dozvola za puštanje u pogon zadržala svoju valjanost sukladno s državnim i međunarodnim propisima.

Vozila s tehničkom dozvolom ili uređaji i oprema spojeni s vozilom s valjanom tehničkom dozvolom ili odobrenjem za cestovni promet moraju se, prema propisima o cestovnom prometu, nalaziti u stanju utvrđenom pri izdavanju dozvole ili odobrenja.



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja, rezanja, zahvaćanja, uvlačenja i udaraca izazvanih lomom nosivih dijelova.

Načelno je zabranjeno

- bušenje na okviru ili podvozju,
- proširivanje postojećih rupa na okviru ili podvozju,
- zavarivanje na nosivim dijelovima.

2.10.1 Rezervni i potrošni dijelovi te pomoćni materijali

Odmah zamijenite dijelove stroja koji nisu u besprijekornom stanju.

Upotrebljavajte samo originalne rezervne i potrošne dijelove marke AMAZONE ili dijelove koje je odobrilo poduzeće AMAZONEN-WERKE kako bi prometna dozvola zadržala svoju valjanost sukladno s državnim i međunarodnim propisima. Kod primjene rezervnih i potrošnih dijelova od trećih proizvođača nema jamstva da su njihova konstrukcija i izrada primjereni opterećenju i sigurnosti.

AMAZONEN-WERKE ne preuzima odgovornost za štete nastale uporabom neodobrenih rezervnih i potrošnih dijelova ili pomoćnih sredstava.

2.11 Čišćenje i uklanjanje

Stručno rukujte korištenim sirovinama i materijalima te ih stručno uklonite, naročito

- kod radova na sustavima i uređajima za podmazivanje i
- pri čišćenju otapalima.

2.12 Radno mjesto poslužitelja

Strojem smije upravljati isključivo jedna osoba s vozačeva sjedala traktora.

2.13 Slikovni znakovi upozorenja i ostale oznake na stroju



Sve slikovne znakove upozorenja na stroju uvijek održavajte čistima i čitljivima. Zamijenite nečitljive slikovne znakove upozorenja. Slikovne znakove upozorenja naručite kod trgovca uz pomoć narudžbenog broja (npr. MD 075).

Slikovni znak upozorenja – struktura

Slikovni znakovi upozorenja označavaju opasna mjesta na stroju i upozoravaju na ostale opasnosti. Na ovim su opasnim mjestima rizici stalno prisutni ili mogu nastupiti neočekivano.

Slikovni znak upozorenja sastoji se od dvaju polja:



Polje 1

prikazuje slikovni opis opasnosti uokviren sigurnosnim simbolom trokuta.

Polje 2

prikazuje slikovitu uputu kako izbjeći opasnost.

Slikovni znak upozorenja – objašnjenje

Stupac **Narudžbeni broj i objašnjenje** sadrži opis slikovnog znaka upozorenja koji stoji pored njega. Opis slikovnog znaka upozorenja uvijek je isti i sljedećim redoslijedom navodi:

1. Opis opasnosti.
Na primjer: opasnost od rezanja ili odsijecanja.
2. Posljedice u slučaju nepridržavanja upute (uputa) za izbjegavanje opasnosti.
Na primjer: uzrokuje teške ozljede na prstima ili šaci.
3. Uputa (upute) za izbjegavanje opasnosti.
Na primjer: dijelove stroja smijete dirati samo kada se potpuno zaustave.

Broj narudžbe i objašnjenje

Slikovni znakovi upozorenja

MD 076

Opasnost od uvlačenja ili zahvaćanja šake ili ruke zbog pomičnih dijelova prijenosnika.

Ova opasnost može prouzročiti najteže ozljede i gubitak dijelova tijela.

Nikada ne otvarajte i ne uklanjajte zaštitne uređaje

- dok motor traktora radi s priključenim zglobnim vratilom / hidrauličnim sustavom / elektroničkim sustavom
- ili dok se pomiče podni pogon.



MD 078

Opasnost od prignječenja prstiju ili šake zbog dostupnih pomičnih dijelova stroja.

Ova opasnost može prouzročiti najteže ozljede i gubitak dijelova tijela.

Nikada nemojte posezati u opasna područja dok motor traktora radi s priključenim zglobnim vratilom / hidrauličnim sustavom / elektroničkim sustavom.

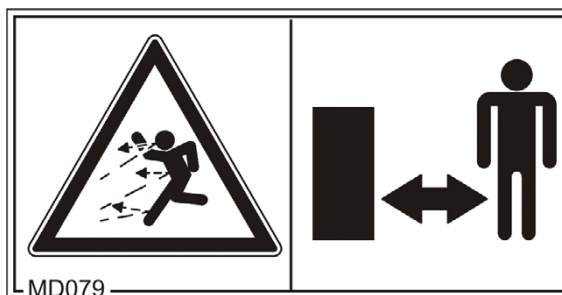


MD 079

Opasnost od materijala ili stranih tijela koje stroj izbacuje odnosno raspršuje ispred sebe u slučaju zadržavanja u radnom području stroja!

Ove opasnosti mogu prouzročiti najteže ozljede cijelog tijela.

- Održavajte dovoljan sigurnosni razmak od opasnog područja stroja.
- Vodite računa da osobe održavaju dovoljan sigurnosni razmak od opasnog područja stroja dok motor traktora radi.



MD 082

Opasnost od pada uslijed vožnje na nagaznim elementima ili platformama.

Ova opasnost može prouzročiti najteže ozljede s mogućom smrtnom posljedicom.

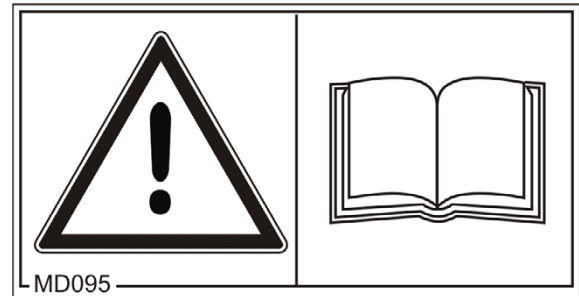
Zabranjen je prijevoz osoba na stroju i penjanje na stroj u pokretu. Ova se zabrana odnosi i na strojeve s gazištima ili platformama.

Vodite računa o tome da se na stroju ne voze osobe.



MD 095

Prije nego što stroj stavljate u pogon, pročitajte upute za uporabu i sigurnosne napomene te ih se pridržavajte.

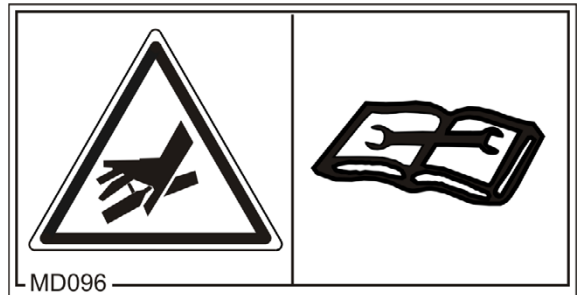


MD 096

Opasnost od hidrauličnog ulja koje pod visokim tlakom izlazi iz stroja zbog propusnih hidrauličnih vodova.

Ova opasnost uzrokuje vrlo teške ozljede po čitavom tijelu ako hidraulično ulje koje curi pod visokim tlakom probije kožu i prodre u tijelo.

- Propusne hidraulične vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
- Pročitajte napomene u uputama za uporabu prije provođenja radova održavanja i servisiranja hidrauličnih vodova, te ih se pridržavajte.
- U slučaju ozljeda hidrauličnim uljem odmah potražite liječničku pomoć.



MD 102

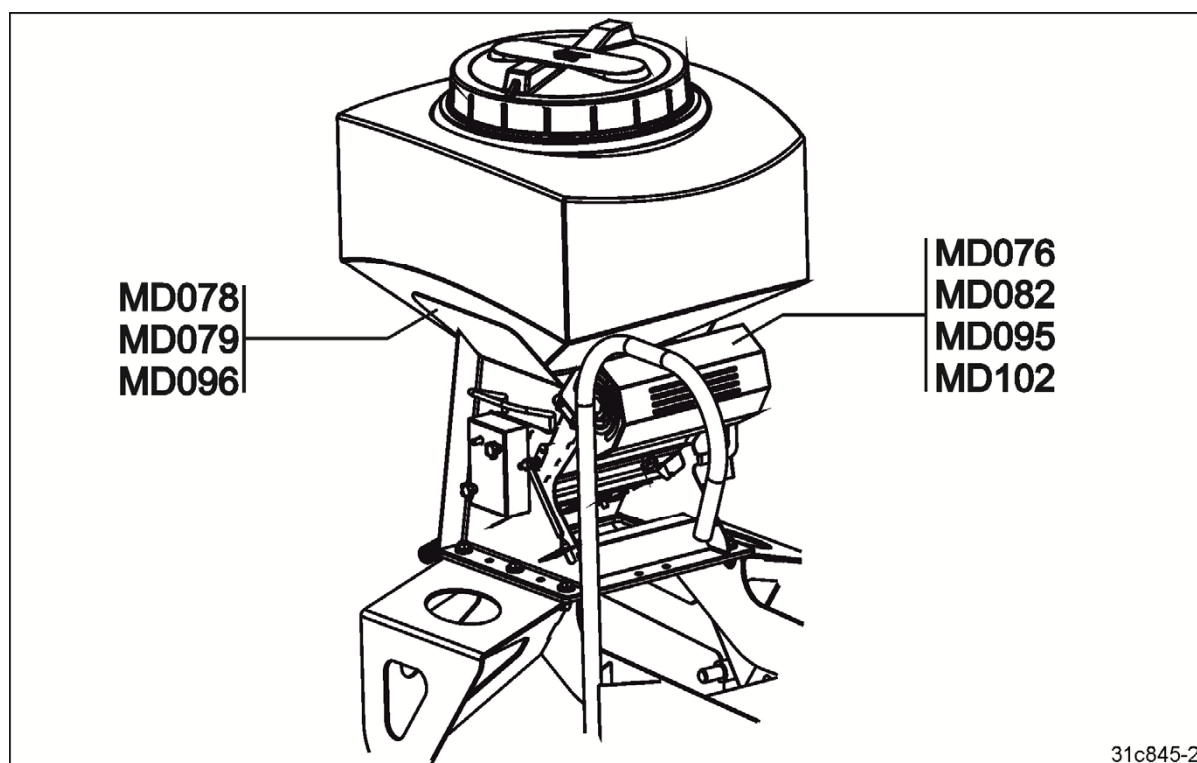
Opasnost pri intervencijama na stroju, poput radova montaže, namještanja, uklanjanja smetnji, čišćenja, održavanja i servisiranja, uslijed nenamjernog pokretanja i kotrljanja traktora i stroja.

Ova opasnost uzrokuje vrlo teške ozljede po cijelom tijelu, sve do smrtnih posljedica.

- Prije svih zahvata na stroju traktor i stroj osigurajte od nenamjernog pokretanja i kotrljanja.
- Ovisno o zahvatu pročitajte odgovarajuće poglavlje u uputama za uporabu te ga se pridržavajte.



2.13.1 Položaj slikovnih znakova upozorenja i ostalih oznaka



2.14 Sigurnosne napomene za rukovatelja

Isključite upravljački terminal

- prije transportnih vožnji,
- prije radova namještanja, održavanja i popravljanja.

Opasnost od nezgode zbog nenamjernog pokretanja dozatora ili drugih dijelova stroja.

2.14.1 Opće napomene o sigurnosti i sprečavanju nezgoda

- Osim ovih napomena poštujujte i sve opće važeće nacionalne propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda.
- Slikovni znakovi upozorenja i ostale oznake postavljene na stroj sadrže važne napomene za siguran rad stroja. Pridržavanje ovih napomena služi vašoj sigurnosti.
- Prije kretanja i prije stavljanja u pogon prekontrolirajte neposredno područje oko stroja (djeca). Pazite na dovoljnu vidljivost.
- Zabranjeni su prijevoz putnika i transport na stroju.
- Svoj način vožnje prilagodite tako da u svakom trenutku imate kontrolu nad traktorom koji nosi ili vuče stroj.

Pritom u obzir uzmite svoje osobne sposobnosti, uvjete na cesti, promet, vidljivost i vremenske uvjete, vozna svojstva traktora te utjecaje nošenog ili vučenog stroja.

Primjena stroja

- Prije početka rada upoznajte se sa svim uređajima i upravljačkim elementima stroja te njihovim funkcijama. Tijekom njihove primjene u radu prekasno je za to.
- Nosite pripijenu odjeću. Široka odjeća povećava opasnost od zahvaćanja ili namatanja na pogonska vratila.
- Stroj stavljajte u pogon samo ako su sve zaštitne naprave postavljene i ako se nalaze u zaštitnom položaju.
- Poštujte maksimalnu nosivost nošenog/vučenog stroja i dopuštena osovinska i potporna opterećenja traktora. Eventualno vozite sa samo djelomično napunjenim spremnikom.
- Zabranjeno je zadržavati se u radnom području stroja.
- Zabranjeno je zadržavati se u području okretanja i zakretanja stroja.
- Na dijelovima stroja koje aktiviraju vanjske sile (npr. hidraulične) postoje mjesta prignječenja i posmična mjesta.
- Dijelove stroja koje pokreću vanjske sile smijete aktivirati samo onda, kada se ljudi nalaze na dovoljnom sigurnosnom razmaku od stroja.
- Prije nego što napustite traktor, osigurajte ga od nenamjernog pokretanja i kotrljanja.
Za to
 - o spustite stroj na tlo,
 - o povucite ručnu kočnicu traktora,
 - o zaustavite motor traktora,
 - o izvucite ključ za paljenje.

2.14.2 Hidraulični sustav

- Hidraulični je sustav pod visokim tlakom.
- Obratite pažnju na pravilno priključenje hidrauličnih vodova.
- Pri priključivanju hidrauličkih vodova pazite da hidraulični sustav niti na strani traktora, a niti na strani stroja nije pod tlakom.
- Zabranjeno je blokirati izvršne elemente na traktoru koji služe za izravno izvođenje hidrauličnog ili električnog pokretanja sastavnih elemenata, primjerice sklapanja, zakretanja ili guranja. Određeni se pokret mora automatski zaustaviti ako otpustite odgovarajući izvršni element. To ne vrijedi za pokrete uređaja
 - o koji su kontinuirani,
 - o koji su automatski regulirani ili
 - o koji zbog svoje funkcije zahtijevaju plivajući ili pritisni položaj.
- Prije radova na hidrauličnom sustavu
 - o spustite stroj,
 - o tlačno rasteretite hidraulični sustav,
 - o zaustavite motor traktora,
 - o povucite ručnu kočnicu traktora,
 - o izvucite ključ za paljenje.
- Neka stručnjak barem jedanput godišnje pregleda hidraulične vodove, kako bi utvrdio jesu li u stanju sigurnom za rad.
- Zamijenite hidraulične vodove, ako su oštećeni ili stari. Upotrebljavajte samo originalne hidraulične vodove AMAZONE.
- Vrijeme uporabe hidrauličkih vodova ne smije premašiti šest godina uključujući eventualno razdoblje skladištenja od maksimalno dviju godina. Čak i u slučaju stručno provedenog skladištenja i dopuštenog opterećenja, crijeva i spojevi crijeva podliježu prirodnom starenju zbog čega su njihovo vrijeme skladištenja i rok uporabe ograničeni. Osim toga, rok uporabe može se utvrditi u skladu s iskustvenim vrijednostima, osobito ako se u obzir uzmu potencijali rizika. Za crijeva i crijevne vodove od termoplastičnih materijala mogu vrijediti druge orijentacijske vrijednosti.
- Propusne hidraulične vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
Tekućina koja curi pod visokim tlakom (hidraulično ulje), može kroz kožu prodrijeti u tijelo i uzrokovati teške ozljede.
U slučaju ozljeda izazvanih hidrauličnim uljem odmah potražite liječničku pomoć. Opasnost od infekcije.
- Pri traženju curenja rabite odgovarajuća pomagala zbog opasnosti od moguće teške infekcije.

2.14.3 Električni sustav

- Pri radovima na električnom sustavu uvijek odvojite akumulator (negativni pol).
- Rabite samo propisane osigurače. Uporabom prejakih osigurača uništava se električni sustav – opasnost od požara.
- Pazite na pravilno priključenje akumulatora – prvo spojite pozitivni pol, a zatim negativni pol. Pri odvajanju prvo odvojite negativni pol, a zatim pozitivni pol.
- Na pozitivni pol akumulatora uvijek stavite propisani poklopac. Pri priključivanju na masu postoji opasnost od eksplozije.
- Opasnost od eksplozije. Izbjegavajte iskrenje i otvoreni plamen u blizini akumulatora.
- Stroj može biti opremljen elektroničkim komponentama i sastavnim elementima na čiju funkciju mogu utjecati elektromagnetska zračenja drugih uređaja. Takvi utjecaji mogu izazvati ugrožavanje ljudi ako se ne poštuju sigurnosne napomene.
 - Kod naknadne ugradnje električnih uređaja i/ili komponenti na stroj, s priključkom na mrežu vozila, korisnik mora pod vlastitom odgovornošću provjeriti uzrokuje li ugradnja smetnje na elektronici vozila ili drugim komponentama.
 - Pazite da naknadno ugrađeni električni i elektronički moduli odgovaraju Direktivi o elektromagnetskoj kompatibilnosti 89/336/EEZ u trenutnoj verziji i da imaju oznaku CE.

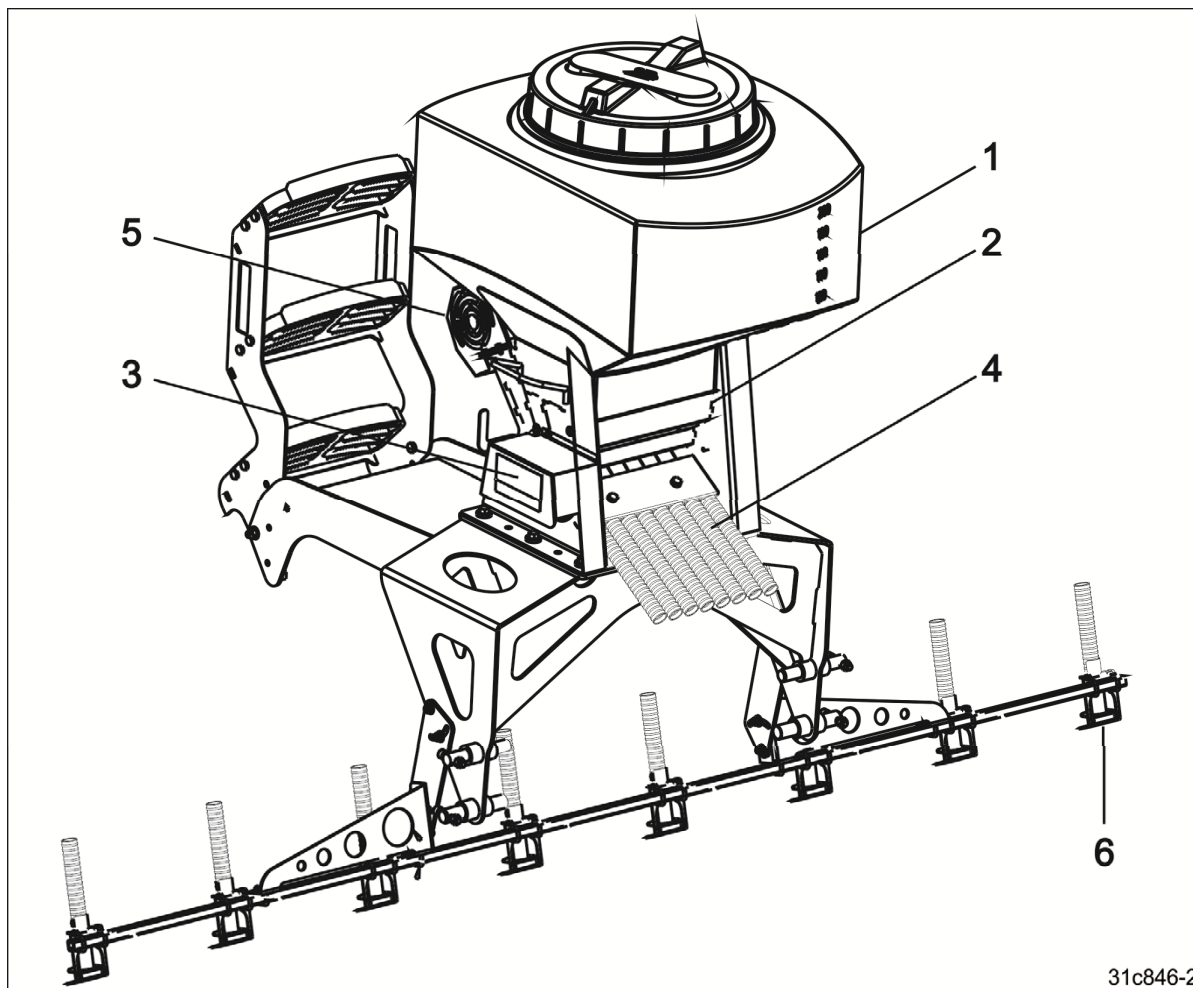
2.14.4 Sijačica u pogonu

- Pridržavajte se dopuštenih količina punjenja spremnika za sjeme (sadržaj spremnika za sjeme).
- Stubu i platformu upotrebljavajte samo za punjenje spremnika za sjeme. Zabranjen je prijevoz putnika na stroju tijekom rada stroja.
- Tijekom umjeravanja pazite na opasna mjesta prouzročena rotirajućim i oscilirajućim dijelovima stroja.
- Prije transportnih vožnji uklonite pločice za trag uređaja za označavanje vozne staze.
- U spremnik za sjeme ne odlažite nikakve dijelove.
- Prije transportnih vožnji blokirajte crtala traga (konstrukcijski uvjetovano) u transportni položaj.

2.14.5 Čišćenje, održavanje i servis

- U načelu provodite radove čišćenja, održavanja i servisa stroja samo
 - o ako je pogon isključen,
 - o ako motor traktora miruje,
 - o ako je izvučen ključ za paljenje,
 - o ako je utikač stroja izvučen iz upravljačkog terminala.
- Redovito provjeravajte čvrst dosjed matica i vijaka te ih eventualno pritegnite.
- Prije radova na održavanju, servisiranju i čišćenju osigurajte podignuti stroj ili podignute dijelove stroja od nenamjernog spuštanja.
- Pri zamjeni radnih alata s noževima rabite odgovarajući alat i rukavice.
- Propisno uklonite ulja, masti i filtre.
- Prije izvođenja radova električnog zavarivanja na traktoru ili nošenom stroju odvojite kabel na alternatoru i akumulatoru traktora.
- Rezervni dijelovi moraju odgovarati minimalnim utvrđenim tehničkim zahtjevima poduzeća AMAZONEN-WERKE. To je ispunjeno, ako upotrebljavate originalne rezervne dijelove proizvođača AMAZONE.

3 Opis stroja



31c846-2

- (1) Spremnik za sjeme
- (2) Dozator s vratilom za sijanje
- (3) Elektromotor za pogon vrtila za sijanje
- (4) Crijevo za transport sjemena
- (5) Ventilator
- (6) Udarni disk

3.1 Namjenska upotreba

Uređaj sijačica međuusjeva GreenDrill

- konstruiran je za doziranje i sisanje određenih vrsta sjemena uobičajenih na tržištu prilikom poljoprivrednih radova,
- priključuje se na za to odobren nosivi stroj marke AMAZONE.

3.1.1 Dopušteni nosivi strojevi AMAZONE

GreenDrill	Nosivi strojevi AMAZONE								
GD200-E GD200-H	Catros Special	2503 3003	3503	4003					
GD200-E GD200-H		3001	3501	4001					
GD200-E GD200-H	Catros			4002-2	5002-2	6002-2			
GD200-H GD500-H				4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS			
GD500-H							7003-2TX	8003-2TX	9003-2TX
GD200-E GD200-H	Cenius	3003	3503	4003					
GD200-H GD500-H				4002-2T					
				4003-2T					
				4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX		
GD500-H	Certos			4001-2TX	5001-2TX	6001-2TX	7001-2TX		
GD200-E GD200-H	KG/KE	3000	3500	4000					
GD200-E GD200-H	KX	3000							
GD500-D	Cirrus	3003 Compac t	3503 Compac t	4003					
				4003-2		6003-2			
GD200-E	Cataya Super	3000							
GD200-E	D9-60								
GD200-E	D9 6000-TC								

Druge uporabe osim navedenih, a posebno priključivanje sijačice GreenDrill na strojeve drugih proizvođača i na strojeve marke AMAZONE koji ovdje nisu navedeni smatraju se nenamjenskim.

Nenamjenska je i montaža sijačice GreenDrill uz primjenu montažnih dijelova koji nisu predviđeni za određeni stroj.

Za štetu uzrokovanu nenamjenskom uporabom odgovoran je samo vlasnik, a AMAZONEN-WERKE ne preuzima nikakvu odgovornost.

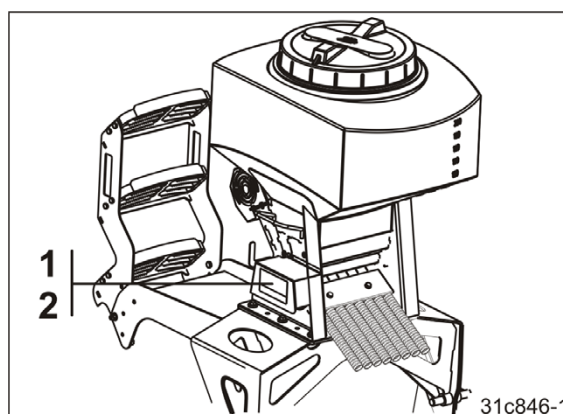
3.2 Tehnički podatci

Sijačica međuusjeva	GreenDrill GD200-E	GreenDrill GD200-H	GreenDrill GD500-H	GreenDrill GD500-D
Volumen spremnika za sjeme [l]	200	200	500	500
Izlazi [komada]	8	8	8	8
Pogon ventilatora	elektricni	hidraulicni	hidraulicni	od nosivog stroja
Doziranje	Doziranje s električnim motorom za doziranje			
Automatska regulacija količine sjemena u slučaju promjene brzine	Moguće samo s upravljačkim terminalom GreenDrill 5.2. Motor za doziranje mora se priključiti na 7-polnu signalnu utičnicu traktora, radara ili GPS uređaja.			
Odlaganje sjemena	udarnim diskom			

3.3 Tipska pločica i oznaka CE

Na slici je prikazan položaj tipske pločice (1) i oznake CE (2) na stroju.

Oznaka CE signalizira usklađenost s odredbama vrijedećih direktiva Europske unije.



Na tipskoj pločici i oznaci CE navedeni su:

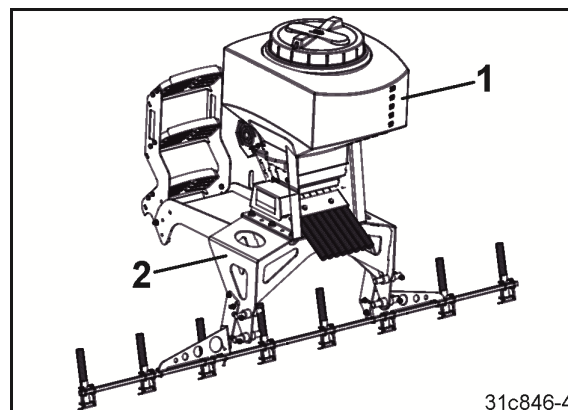
- (1) Identifikacijski broj stroja
- (2) Tip
- (3) Osnovna težina u kg
- (4) Maks. korisna nosivost u kg
- (5) Tvornica
- (6) Godina modela
- (7) Godina proizvodnje

AMAZONE			
Amazonen-Werke H.Dreyer GmbH & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident.-Nr.	1		
Typ	2		
Grundgewicht kg	3	Werk	5
max. Zuladung kg	4	Modelljahr	6
CE		Baujahr Année de fabrication year of construction Дата изготовления	
		7	
			

34c442

3.4 EZ Izjava o ugradnji

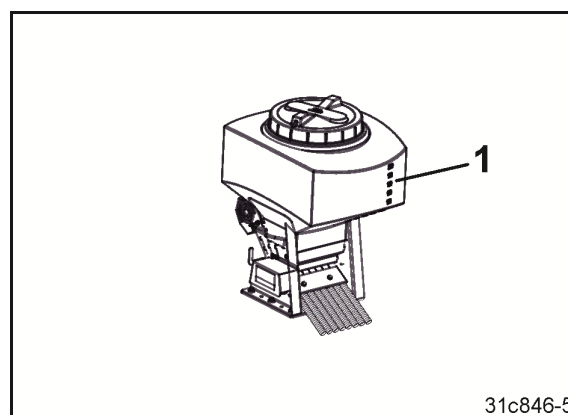
AMAZONE isporučuje sijačicu međuusjeva GreenDrill (1) s odgovarajućim kompletom za montažu (2) za nosivi stroj. Pri isporuci nosivog stroja GreenDrill je montiran ili se montira u specijaliziranoj radionici na temelju isporučenih uputa. U poglavlju „Namjenska upotreba“ ovih uputa za uporabu (vidi stranicu 27) navedeni su svi nosivi strojevi dopušteni za priključivanje sijačice GreenDrill. Sijačici GreenDrill za tu je uporabu dodijeljena oznaka CE i izjava o sukladnosti.



31c846-4

Ako ste nabavili GreenDrill (1) bez kompleta za montažu, riječ je o djelomično dovršenom stroju. Ako nema komplet za montažu, GreenDrill je označena tvorničkom pločicom (vidi dolje) te joj je priložena EZ Izjava o ugradnji. EZ Izjava o ugradnji kazuje da je proizvod usklađen s odgovarajućim temeljnim zahtjevima za sigurnost i zdravlje iz Direktive EZ-a, kao i zahtjevima Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

Vlasnik je odgovoran za propisno priključivanje sijačice GreenDrill na nosivi stroj i pridržavanje normi i pravnih zahtjeva.



31c846-5

Vlasnik se mora pobrinuti za to da se sijačicom GreenDrill rukuje bez opasnosti. Tu spada prikladna platforma za bezopasno rukovanje sijačicom GreenDrill. I platforma mora biti lako dostupna. Za to će možda trebati dograditi stube.

Dogradnjom sijačice GreenDrill na nosivi stroj mora biti isključena opasnost po ljude u svim situacijama.

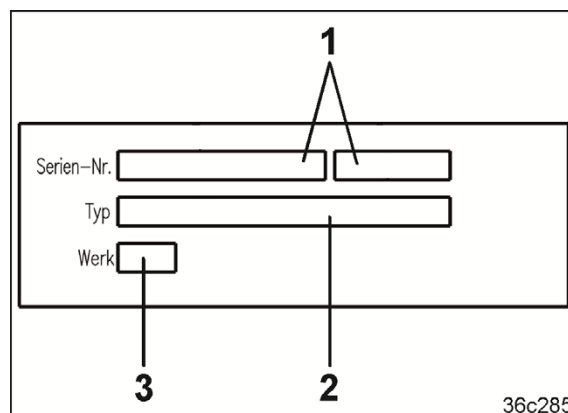


NAPOMENA

AMAZONE ne snosi odgovornost za štetu uslijed neispravne montaže i nestručnog rukovanja sijačicom GreenDrill.

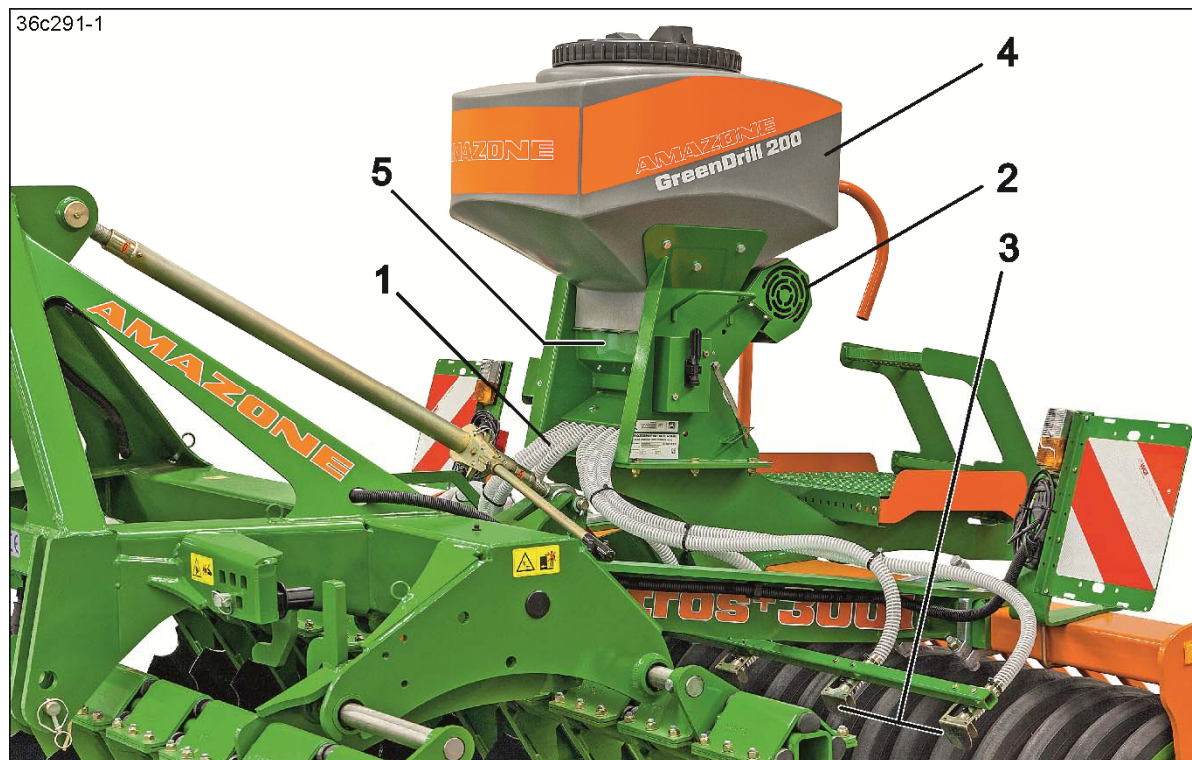
Na tvorničkoj pločici nalazi se

- (1) Serijski broj
- (2) Tip
- (3) Tvornica



36c285

4 Struktura i funkcija



GreenDrill se upotrebljava za distribuciju međusjeka i za dosijavanje trave.

Sjeme koje doziraju kotači za sijanje transportira se crijevima za sjeme (1).

Ventilator (2) na električni ili hidraulički pogon stvara zračnu struju za potiskivanje sjemena.

GreenDrill GD500-D se opskrbljuje putem ventilatora nosivog stroja. U području djelovanja alata stroja za obradu tla, koji rade u tlu, sjeme se iznosi udarnim diskovima (3).

Spremnik za sjeme (4), ovisno o izvedbi, ima volumen od 200 ili 500 litara. Spremnik za sjeme i dozator čine zatvoren sustav pod tlakom.

Doziranje obavlja vratilo za sijanje u dozirnom kućištu (5), na kojem se nalaze kotači za sijanje. Sjetvenu osovinu pokreće elektromotor sa zupčastim prijenosom od 12 V.

Upravljački terminal za GreenDrill dostupan je u dvjema izvedbama, a njime se rukuje s vozačeva sjedala u traktorskoj kabini.

Upravljački terminal 3.2

služi za uključenje i isključenje vratila za sijanje i ventilatora. Broj okretaja vratila za sijanje može se namjestiti.

Upravljački terminal 5.2

ima izbornik za odabir, npr. za podršku tijekom umjeravanja.

Za prikaz brzine vožnje, obrađene površine i sati rada upravljački terminal 5.2 treba priključiti na 7-polnu signalnu utičnicu traktora, radara ili GPS uređaja.

Upravljački terminal tada prikazuje brzinu vožnje [km/h] i prilagođava broj okretaja vratila za sijanje promjenjivoj brzini vožnje. Količina sjemena [kg/ha] ostaje nepromijenjena čak i ako se brzina vožnje mijenja. Uz ispravnu postavku razlike u brzini od 50 % izjednačuju se prema gore ili prema dolje. Okretanje na kraju polja također se odvija automatski.

4.1 Doziranje

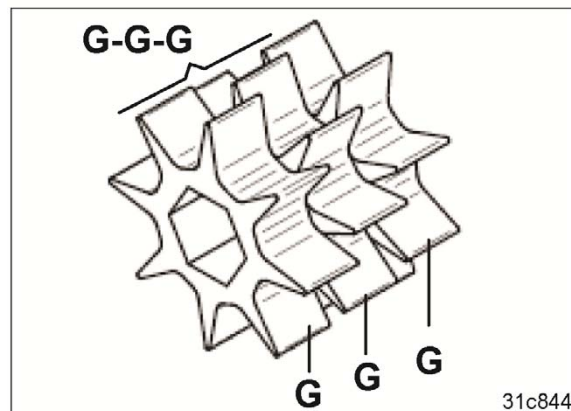
4.1.1 Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje

Odabir kotača za sijanje ovisi o sjemenu. Odgovarajući kotač za sijanje za doziranje vašeg sjemena pronaći ćete u tablicama za sijanje u prilogu.

Svaki kotač za sijanje sastoji se od manjih jedinica.

Primjer:

Kotač za krupno sjeme G-G-G sastoji se od triju kotača za krupno sjeme G.

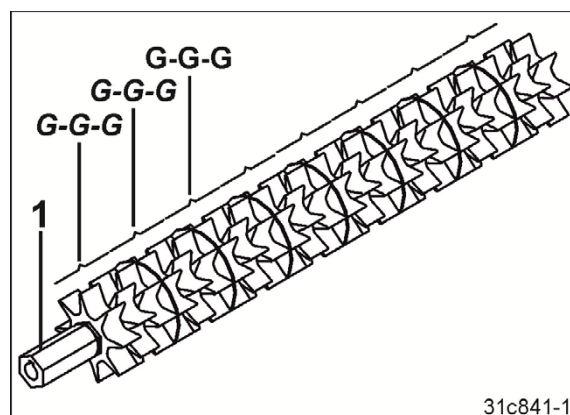


Ako je potrebno zamijeniti kotače za sijanje, vratilo za sijanje mora se izvući iz dozatora. Kotači za sijanje mogu se pojedinačno zamijeniti na vratilu za sijanje. Jednostavnije je drugo vratilo za sijanje opremiti odgovarajućim kotačima za sijanje. U tom slučaju treba samo zamijeniti jedno vratilo za sijanje drugim.

4.1.1.1 Vratilo za sijanje s kotačima za krupno sjeme G-G-G

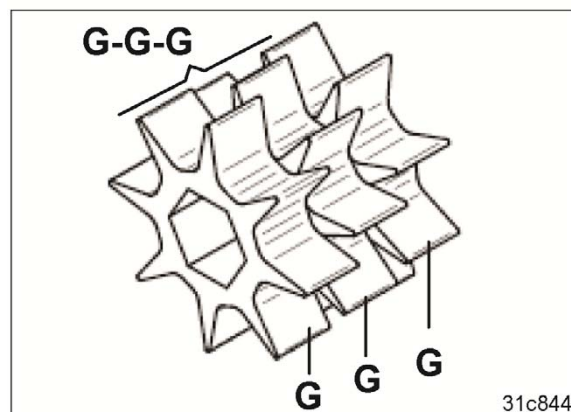
Vratilo za sijanje (1) s 8 kotača za krupno sjeme G-G-G upotrebljava se kod sjemena

- velikog zrna,
- velikih količina posipanja, npr. trava i žitarice.



Kotač za krupno sjeme G-G-G sastoji se od

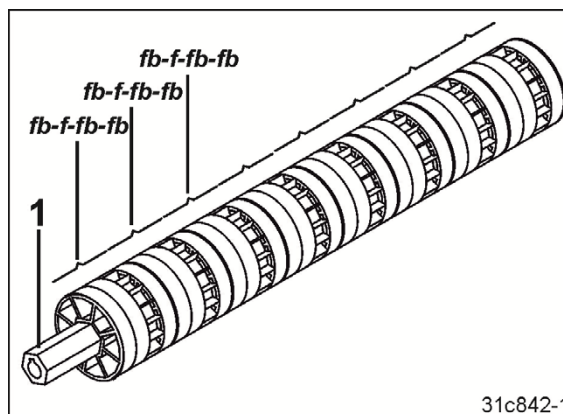
- 3 kotača za krupno sjeme G.



4.1.1.2 Vratilo za sijanje s kotačima za sitno sjeme fb-f-fb-fb

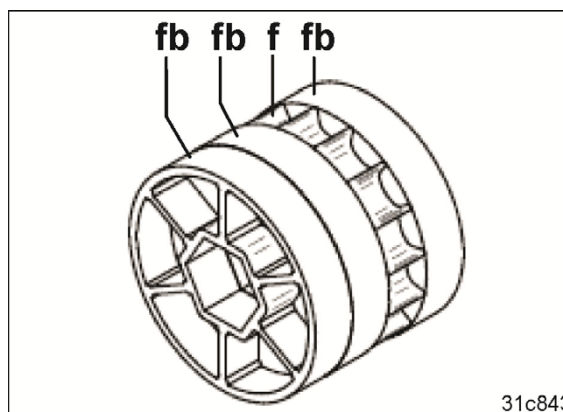
Vratilo za sijanje (1) s 8 kotača za sitno sjeme fb-fb-fb upotrebljava se kod sjemena

- sitnog zrna,
- malih količina posipanja, npr. gorušica i heljda.



Kotač za sitno sjeme fb-f-fb-fb sastoji se od

- 1 kotača za sitno sjeme f,
- 3 slijepa kotača za sijanje fb. Slijepi kotači za sijanje ne doziraju sjeme.



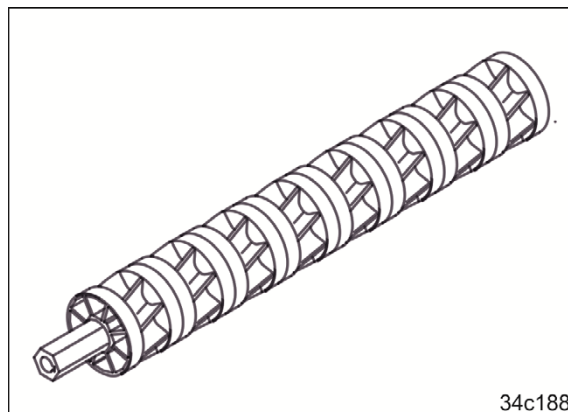
Za urednu distribuciju sitno sjeme posipajte samo brzinom do 12 kg/min, sa sijačicom GreenDrill na modelu

- Catros 7/8/9003-2TX
- Cenius 4/5/6/7003-2TX
- Certos 4/5/6/7001-2TX.

4.1.1.3 Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje Flex 20

Vratilo za sijanje s 8 kotača za sijanje Flex 20 upotrebljava se kod sjemena

- graška,
- graha.

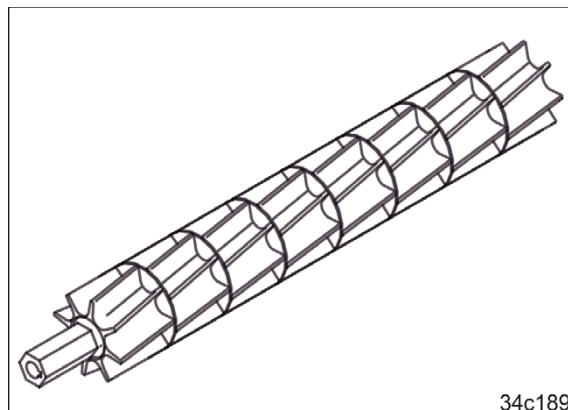


34c188

4.1.1.4 Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje Flex 40

Vratilo za sijanje s 8 kotača za sijanje Flex 40 upotrebljava se kod sjemena

- graška,
- graha.

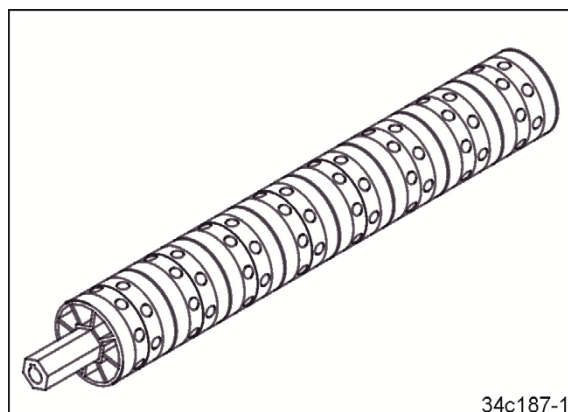


34c189

4.1.1.5 Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje fb-efv-efv-fb

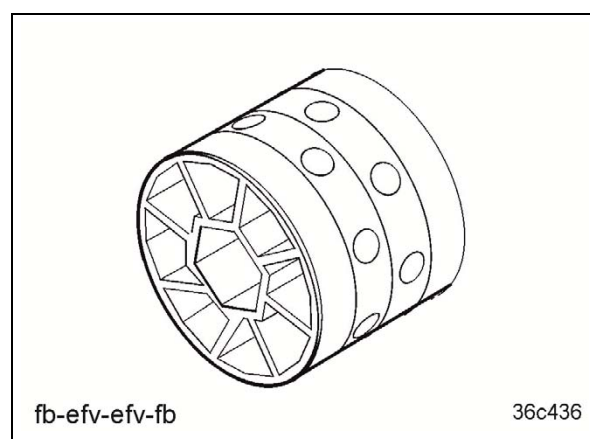
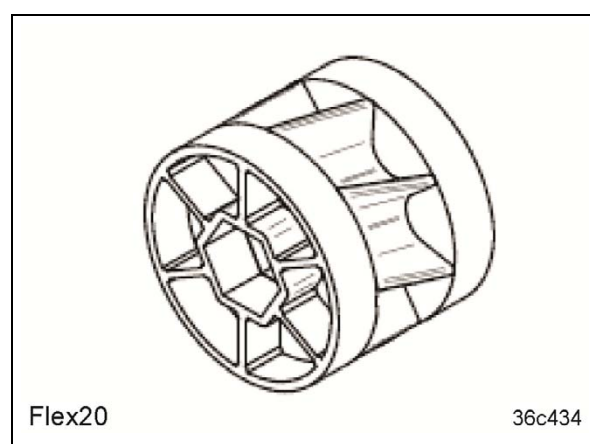
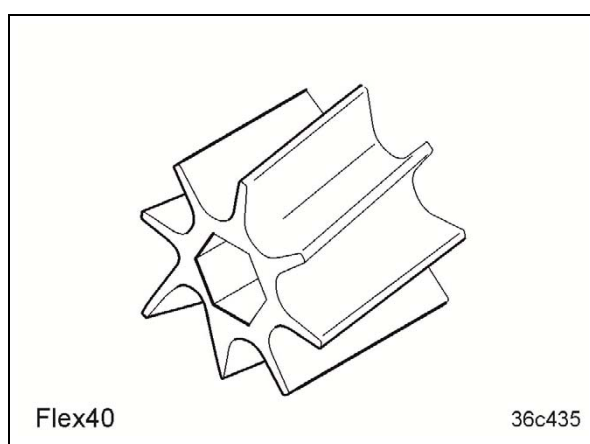
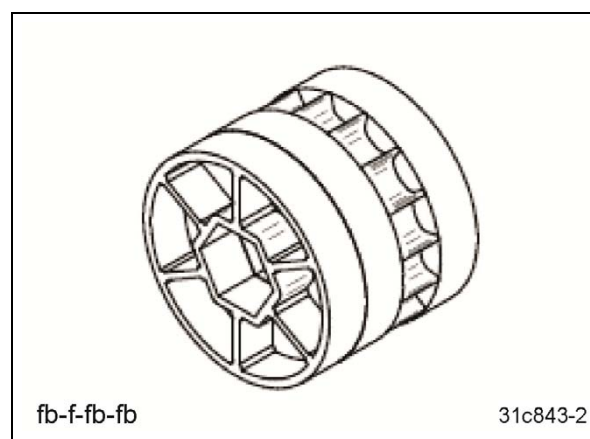
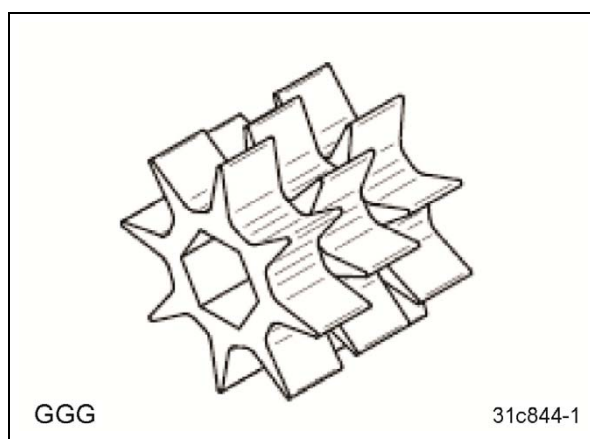
Vratilo za sijanje s 8 kotača za sijanje fb-efv-efv-fb upotrebljava se kod sjemena

- uljane repice,
- gorušice.



34c187-1

4.1.1.6 Tablica kotača za sijanje



4.1.2 Broj okretaja vratila za sijanje

Upravljački terminal 3.2

Elektromotor pogoni vrtilo za sijanje. Uvijek se valja pridržavati radne brzine odabrane pri umjeravanju jer se ne mijenja broj okretaja vratila za sijanje određen tijekom umjeravanja.

Upravljački terminal 5.2

Elektromotor pogoni vrtilo za sijanje. Ako je upravljački terminal priključen na 7-polnu signalnu utičnicu traktora sa senzorom brzine ili ako je stroj opremljen radarom ili GPS uređajem, broj okretaja vratila za sijanje automatski se prilagođava radnoj brzini. Količina sjemena [kg/ha] uvijek ostaje jednaka, čak i pri različitoj radnoj brzini.

4.1.3 Metla

Iznad kotača za sijanje pričvršćena je metla. Metla se polugom (1) može namjestiti na ljestvici od +4 do -5.

Položaj poluge za metlu

- kod sitnog sjemena koje dobro sipi lagano u minusu,
- kod velikog sjemena lagano u plusu.



Pomicanjem poluge može se preciznije dozirati količina posipanja sjemena.

Vrijednosti na ljestvici od -1 do -5:

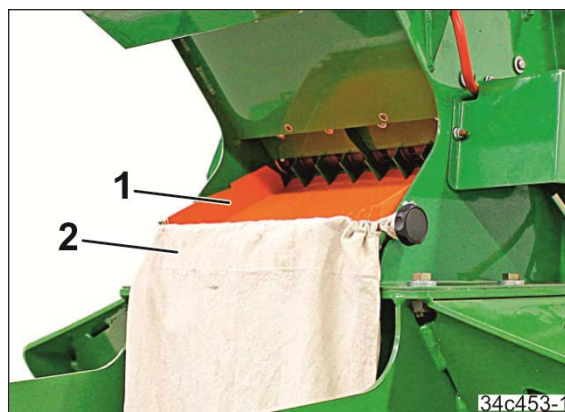
Metla se polugom pritišće na kotače za sijanje. Količina posipanja malo se smanjuje.

Vrijednost na ljestvici od +1 do +4:

Metla se polugom diže s kotača za sijanje. Količina posipanja malo se povećava.

4.1.4 Kalibriranje

Pri umjeravanju i radi pražnjenja spremnika za sjeme, sjeme preko kosine (1) pada u prihvatnu vreću (2).



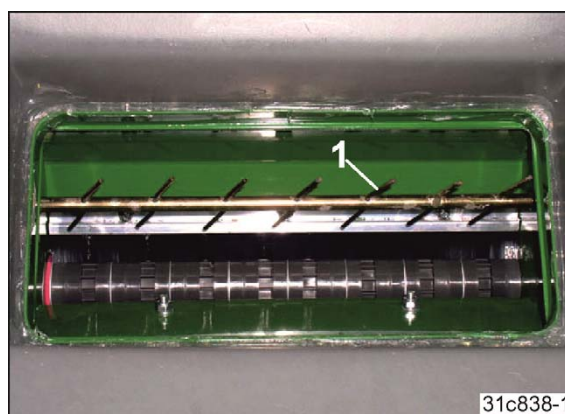
Umjeravanje obavite uvijek

- pri prvom puštanju u rad,
- pri promjeni vrste sjemena,
- kada je vrsta ista, ali ima drukčija svojstva i specifičnu težinu,
- nakon zamjene kotača za sijanje,
- kada se spremnik za sjeme prazni brže/sporije no što je očekivano. U tom se slučaju stvarna količina posipanja ne podudara se s količinom posipanja utvrđenom pri umjeravanju.
- pri promjeni radne brzine (nije potrebno s terminalom 5.2 i priključkom na 7-polnu signalnu utičnicu traktora, radar ili GPS uređaj).

4.2 Miješalica

Miješalica (1) koja se vrti sprečava mogućnost pogrešnog sijanja uslijed nakupljanja sjemena u spremniku za sjeme prilikom sijanja ozimih i vrlo laganih kultura, npr. trave.

Kod sjemena koje dobro sipi miješalica se ne mora vrtjeti.



4.3 Ventilator

Ventilator stvara zračnu struju koja dozirano sjeme prenosi do udarnih diskova. Zračna struja pojačava se s porastom broja okretaja ventilatora.

Za optimalnu raspodjelu sjemena potrebna je snažnija zračna struja. Presnažna zračna struja može oštetiti sjeme na udarnim diskovima. Preslaba zračna struja uzrokuje začepljenje u crijevima za sjeme.

Za pogon ventilatora služi elektromotor ili hidraulični motor.

4.3.1 Električni pogon ventilatora

Ako je vaš stroj opremljen električnim pogonom ventilatora, upravljački terminal služi za

- uključenje i isključenje električnog pogona ventilatora i
- namještanje broja okretaja ventilatora
 - o s upravljačkim terminalom 3.2, vidi pogl. „Namještanje broja okretaja ventilatora“, stranica 55
 - o s upravljačkim terminalom 5.2, vidi pogl. „Namještanje broja okretaja ventilatora“, stranica 80.

Privremeni broj okretaja ventilatora pronađite u tablici.

Vrijednosti u tablici orijentacijske su i ovise o

- sjemenu (veličina zrna i težina),
- količini posipanja,
- radnoj širini,
- radnoj brzini.

Radna širina	Sijanje s	
	kotačima za krupno sjeme	kotačima za sitno sjeme
3,0 m	3000-3100	1400-2900
6,0 m	3400-3500	1550-3300
12,0 m	4200-4300	1650-4000
	Broj okretaja ventilatora [min-1]	

Broj okretaja ventilatora namjestite na vrijednost u tablici pa na polju provjerite rezultat sijanja. Rezultat sijanja optimizirajte prilagodbom broja okretaja ventilatora.

Broj okretaja ventilatora ne mijenja se ako se mijenja radna brzina. Kako se rezultat sijanja ne bi mijenjao tijekom rada, odabrani broj okretaja ventilatora održavajte konstantnim.

4.3.2 Hidraulični pogon ventilatora

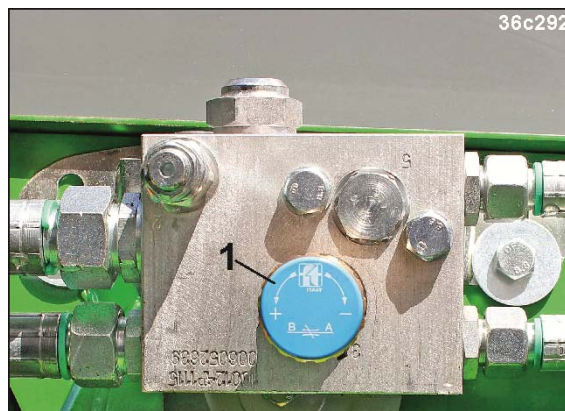
Ako je vaš stroj opremljen hidrauličkim pogonom ventilatora, upravljački terminal prikazuje je li ventilator uključen ili isključen. Ako je ventilator uključen, svijetli crvena kontrolna žaruljica iznad

tipke . Tipka  nema nikakvu funkciju kod hidrauličkog pogona ventilatora.

Ne prikazuje se broj okretaja ventilatora.

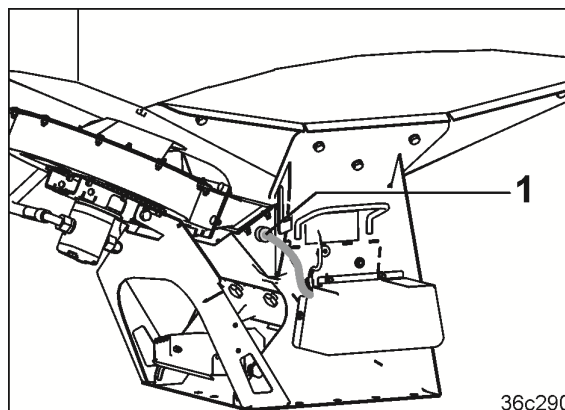
Upravljački uređaj traktora služi za uključenje i isključenje ventilatora. Broj okretaja ventilatora namješta se pomoću ventila za regulaciju struje traktora.

Ako traktor nema ventil za regulaciju struje, broj okretaja ventilatora namješta se regulacijskim ventilom (1) sijačice GreenDrill.



Kako bi se vratilo za sijanje moglo uključiti samo dok ventilator radi, senzor tlaka (1) detektira položaj uklapanja ventilatora.

Sprečava se mogućnost uključjenja vratila za sijanje dok ventilator miruje, kao i začepljenja u crijevima za sjeme.



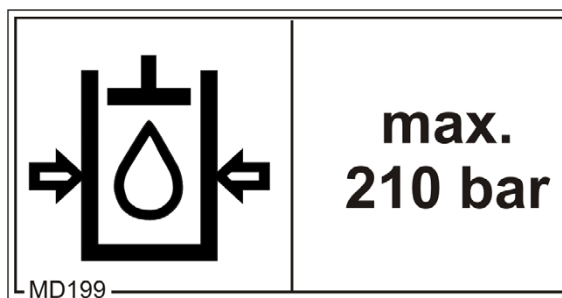
Nemojte prekoračiti sljedeće maksimalne vrijednosti:

Radni tlak
hidrauličnog sustava: **maks. 210 bar**

Temperatura hidrauličkog ulja
ventilatora: **maks. 80 °C**

Protok ulja
(snaga crpke traktora): **maks. 80 l/min**

Većim protocima ulja može se premašiti
maksimalna dopuštena temperatura hidrauličkog
ulja ventilatora.



Mjerka s ljestvicom prikazuje temperaturu kućišta [°C] hidrauličnog motora.

S porastom temperature (sa 71 °C do 110 °C) ljestvica mijenja boju u crnu.



4.3.3 GreenDrill GD500-D bez pogona ventilatora

GreenDrill GD500-D nema ventilator. Zračnu struju za GreenDrill GD500-D stvara ventilator nosivog stroja.

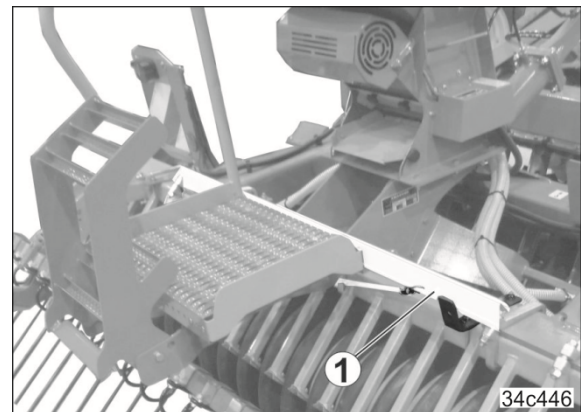
Broj okretaja ventilatora ravna se po nosivom stroju. Broj okretaja ventilatora namjestite kako je opisano u uputama za uporabu nosivog stroja.

4.4 Zaštitna letvica za sigurnost u prometu na nosivom stroju

U slučaju isporuke iz tvornice držači zaštitne letvice za sigurnost u prometu mogu biti montirani drukčije u odnosu na opis u uputama za uporabu vašeg nosivog stroja.

Ako GreenDrill naknadno pričvrstite na nosivi stroj prema uputama za montažu, možda će trebati premjestiti držače zaštitne letvice za sigurnost u prometu.

Prikazan je pomaknuti parkirni položaj zaštitne letvice za sigurnost u prometu (1) kod krutih strojeva Cenius i Catros s priključenom sijačicom GreenDrill.



5 Namještanja prije stavljanja u pogon



OPASNOST

Opasnost od prignječenja, rezanja, odsijecanja, odrezivanja, zahvaćanja, namatanja, uvlačenja, hvatanja ili udaranja zbog

- nenamjernog spuštanja stroja koji je podignut preko hidraulične spojke s tri točke na traktoru,
- nenamjernog spuštanja podignutih, neosiguranih dijelova stroja,
- nenamjernog pokretanja i nenamjernog kotrljanja kombinacije traktora i stroja.

Prije radova na stroju

- rastavite kombinaciju (ako je potrebno),
- isključite komponente stroja,
- pričekajte da se stroj zaustavi,
- kombinaciju odložite na vodoravnu, čvrstu površinu,
- isključite upravljački terminal.
Opasnost od nezgode zbog nenamjernog pokretanja dozatora ili drugih dijelova stroja impulsom radara.
- zategnite ručnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite ključ za paljenje,
- traktor i stroj osigurajte od slučajnog pokretanja i slučajnog kotrljanja.
- Nikada se ne krećite ispod podignutog, neosiguranog stroja.
- Montirajte zaštitne uređaje koje ste uklonili zbog čišćenja, održavanja i servisiranja stroja.
- Oštećene zaštitne uređaje zamijenite novima.



OPASNOST

Opasnost od prignječenja, rezanja, zahvata, uvlačenja i udarca izazvanih nepostojanjem prometne i radne sigurnosti.

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite jesu li stroj i traktor u stanju sigurnom za promet i rad!



OPASNOST

Čestice sredstva za tretiranje sjemena otrovne su i treba izbjeći udisanje ili kontakt s dijelovima tijela.

Pri punjenju i pražnjenju spremnika za sjeme, pri umjeravanju i uklanjanju močila, primjerice komprimiranim zrakom, nosite zaštitno odijelo, zaštitnu masku, zaštitne naočale i rukavice.

**UPOZORENJE**

Tijekom uporabe stroja pridržavajte se sigurnosnih napomena

- u ovim uputama za uporabu,
- u uputama za uporabu nosivog stroja.

**OPREZ**

Dok ventilator radi, nikada ne otvarajte poklopac spremnika za sjeme ni poklopac dozatora. Sjeme nekontrolirano izlazi.

Spremnik za sjeme i dozator čine zatvoren sustav pod tlakom.



Propuštanja u zatvorenom sustavu mogu promijeniti količinu posipanja.

5.1 Rasklapanje i sklapanje ljestava stroja GreenDrill

Za punjenje i namještanje sijačice GreenDrill upotrebljavajte serijski postavljenu utovarnu platformu na nosivom stroju. Ako preko utovarne platforme nosivog stroja ne možete dosegnuti sijačicu GreenDrill, ona ima vlastitu utovarnu platformu s ljestvama. U ovom se poglavlju nalaze napomene kojih se trebate pridržavati pri sklapanju ljestava.

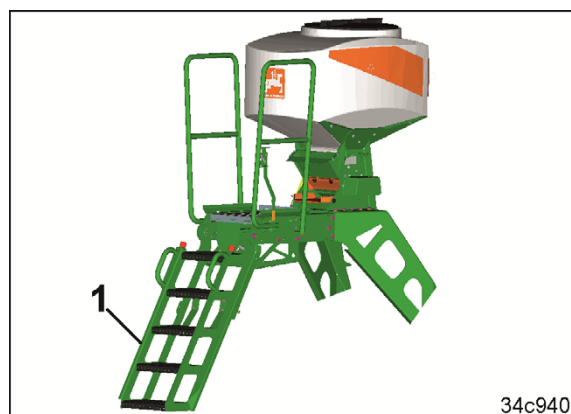
5.1.1 Rasklapanje ljestava



Ljestve rasklopite samo radi punjenja i namještanja stroja GreenDrill.

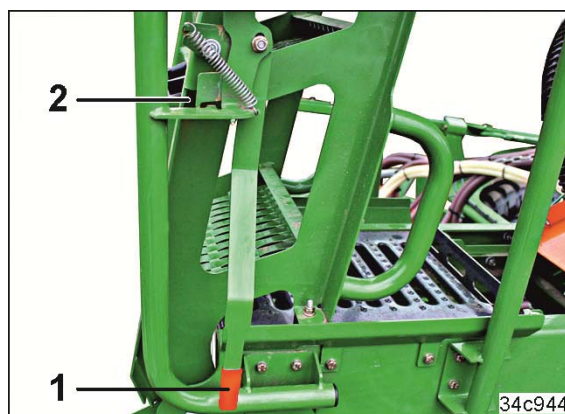
Ljestve sklopite ako ih ne upotrebljavate, kako biste izbjegli sudare, tijekom rada i prije transporta cestom.

1. Nosivi stroj postavite u radni položaj.
2. Zategnite ručnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite ključ za paljenje.
3. Ljestve (1) deblokirajte i rasklopite.



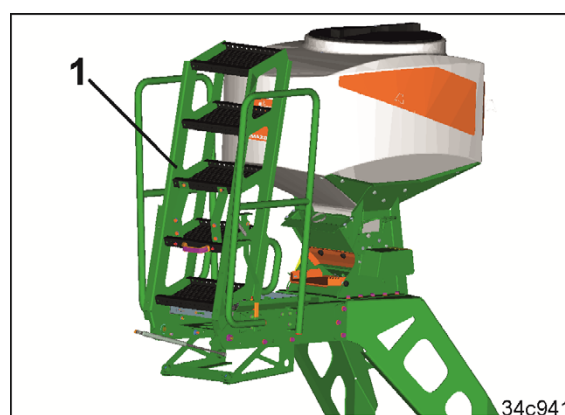
Namještanja prije stavljanja u pogon

- 3.1 Čvrsto uhvatite ljestve pa povucite polugu (1). Tako se otpušta zasun (2) koji čini mehaničku blokadu ljestava za transport.
- 3.2 Rasklopite ljestve.



5.1.2 Sklapanje ljestava

1. Sklopite ljestve (1). Pazite da se ljestve uglave u mehaničku blokadu za transport.



OPASNOST

Zasun (1) čini mehaničku blokadu ljestava za transport.

Nakon sklapanja ljestava provjerite ispravan dosjed zasuna (1).



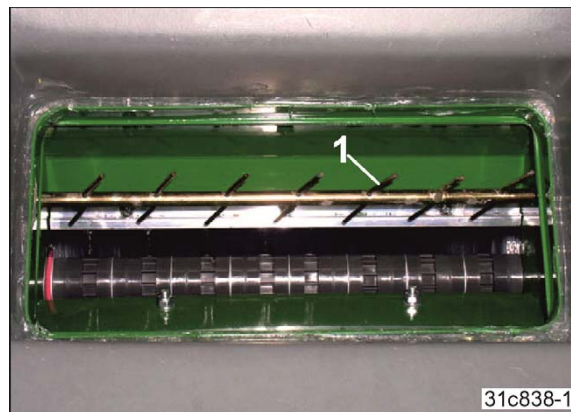
5.2 Isključenje pogona vratila za miješanje

1. Isključite upravljački terminal.



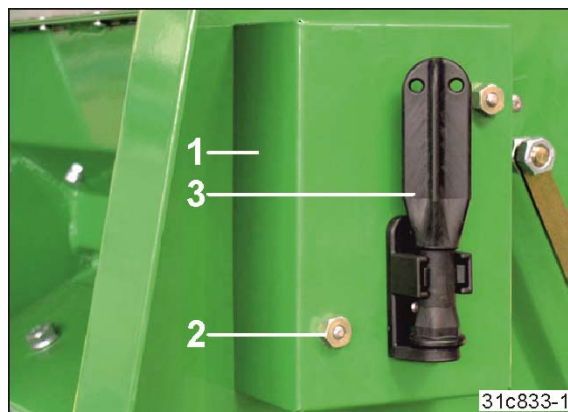
Vratilo za miješanje (1) mora raditi kod sjemena

- koje je sklono stvaranju nakupina,
- koje je vrlo lagano, npr. trava.

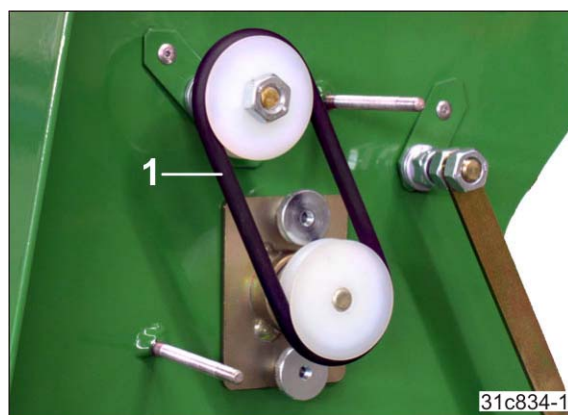


2. Uklonite zaštitni poklopac (1).

- 2.1 Otpustite 2 šesterostrane matice (2) utičnim ključem (3) i uklonite ih.

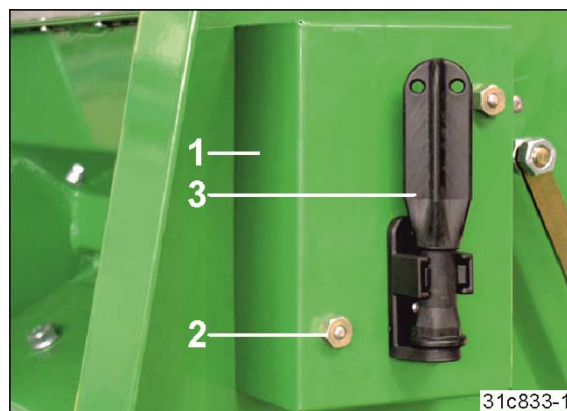


3. Uklonite okrugli remen (1). Vratilo za miješanje pogoni se vratilom za sijanje preko okruglog remena.
4. Montirajte zaštitni poklopac.

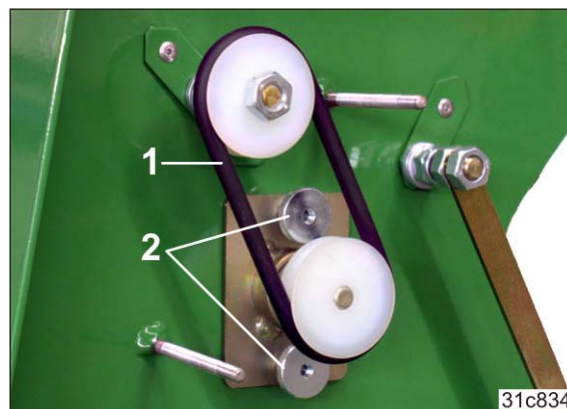


5.3 Zamjena vratila za sijanje

1. Isključite upravljački terminal.
2. Ispraznite spremnik za sjeme.
3. Uklonite zaštitni poklopac (1).
 - 3.1 Otpustite 2 šesterostrane matice (2) utičnim ključem (3) i uklonite ih.



4. Uklonite okrugli remen (1).
5. Otpustite narovašene matice (2).

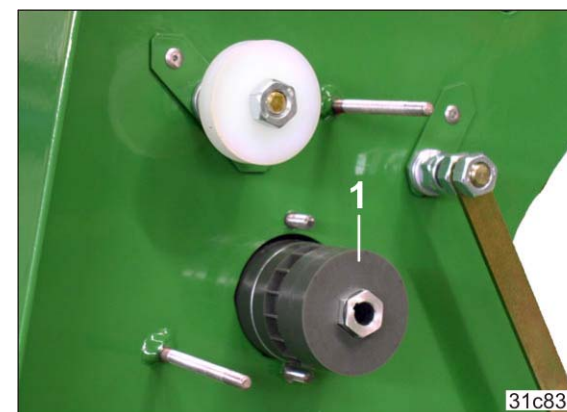


6. Uklonite pokrivnu ploču pa izvucite vratilo za sijanje (1).
7. Potrebne kotače za sijanje pronađite u tablici za sijanje (vidi pogl. 9, stranica 107).

Ugradnja vratila za sijanje obavlja se obrnutim redoslijedom.



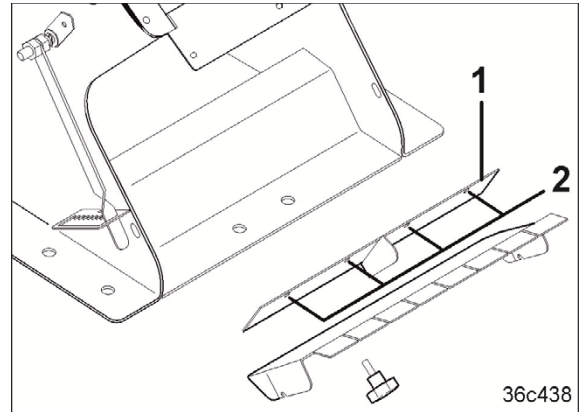
Postojeće vratilo za sijanje može se ponovno ugraditi nakon zamjene kotača za sijanje. Jednostavnije je ugraditi drugo vratilo za sijanje koje je već opremljeno potrebnim kotačima za sijanje.



5.4 Sijanje s kotačima za sijanje Flex

Za pažljivo sijanje velikog sjemena, npr. graška i boba, upotrebljavaju se elastični kotači za sijanje Flex (vidi pogl. Tablice za sijanje“, stranica 107).

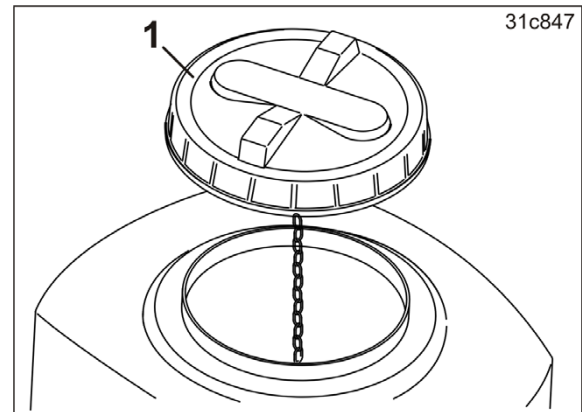
Kako se kotači za sijanje Flex ne bi oštetili, valja ukloniti ventilacijski lim (1). Ventilacijski je lim učvršćen s 4 vijka torx M6x12 (TX30).



5.5 Punjenje spremnika za sjeme

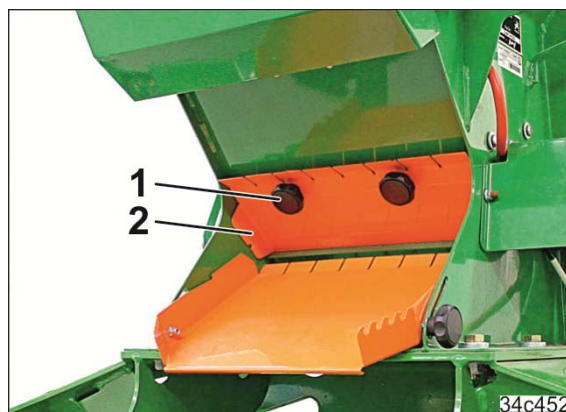
Poklopac spremnika za sjeme (1) ima vijčani zapor.

1. Isključite upravljački terminal.
2. Otvorite poklopac spremnika za sjeme pa polako napunite spremnik. Ne prekoračujte nazivni volumen.
3. Poklopac spremnika za sjeme pričvrstite na spremnik i tako ga hermetički zatvorite.

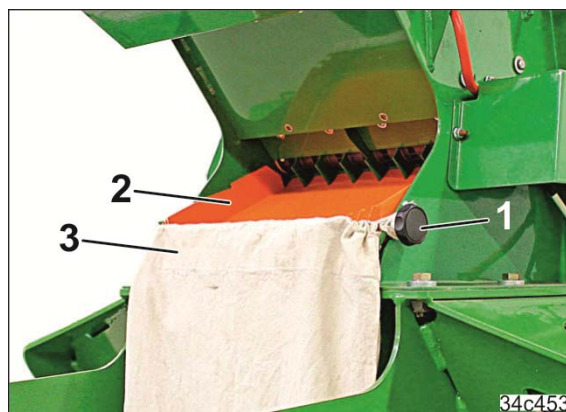


5.6 Priprema stroja za umjeravanje ili pražnjenje spremnika za sjeme

1. Otpustite zvjezdaste ručke (1) i uklonite ploču za umjeravanje (2).



2. Otpustite zvjezdastu ručku (1), kosinu (2) gurnite prema gore pa ručku ponovno pričvrstite.
3. Na kosinu pričvrstite prihvatnu vreću (3) za skupljanje sjemena.



4. Umjeravanje obavite kako je opisano pomoću
 - o upravljačkog terminala 3.2 (vidi pogl. „6.4“, stranica 54),
 - o upravljačkog terminala 5.2 (vidi pogl. „7.6“, stranica 69).
5. Pražnjenje spremnika za sjeme obavite kako je opisano pomoću
 - o upravljačkog terminala 3.2 (vidi pogl. „6.9“, stranica 57),
 - o upravljačkog terminala 5.2 (vidi pogl. „7.16“, stranica 84).
6. Ugradnja kosina obavlja se obrnutim redoslijedom.

5.7 Hidraulični pogon ventilatora

Prije namještanja broja okretaja ventilatora provjerite postavke programa, vidi

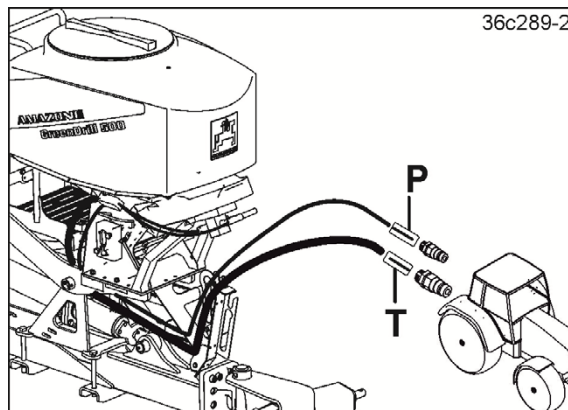
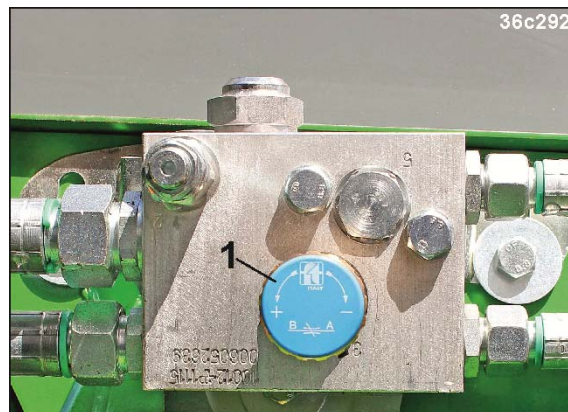
- pogl. 7.20.2, stranica 100
- pogl. 7.20.8, stranica 103
- pogl. 7.20.9, stranica 103

5.7.1 Priključivanje hidrauličkih vodova na traktor

GreenDrill ima hidraulički upravljački blok s regulacijskim ventilom (1).

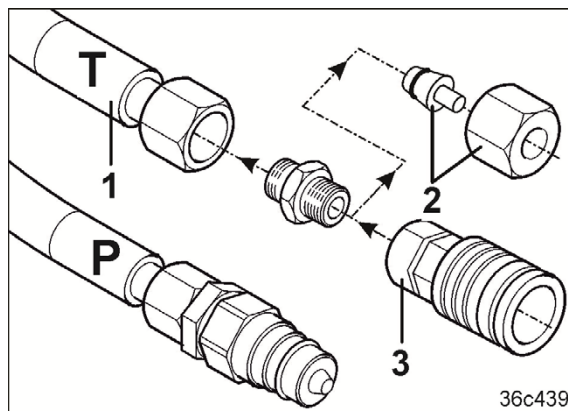
Na hidraulički upravljački blok priključena su

- 2 hidraulička voda prema hidrauličkom motoru ventilatora i
- 2 hidraulička voda prema traktoru. Hidraulički vodovi označeni su slovima P (crveno) i T (žuto).



Provjerite ima li žuto označeni povratni vod (1) zaporni čep (2).

Uklonite zaporni čep (2) pa slobodno isporučenu manžetnu spojnicu (3) pričvrstite na povratni vod.



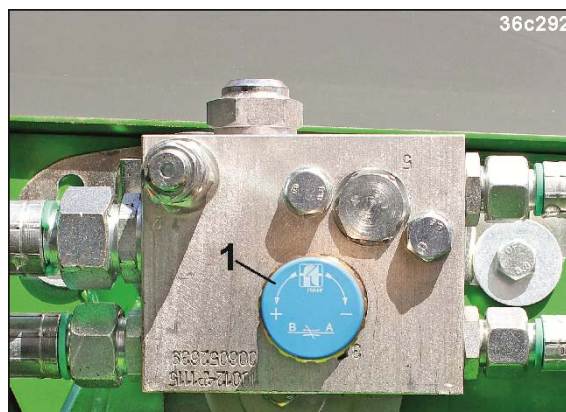
Namještanja prije stavljanja u pogon

Hidrauličke vodove priključite na hidrauliku traktora na sljedeći način:

Tlačni vod s oznakom P (crveno)	Priključak na upravljački uređaj traktora s jednostavnim djelovanjem s prednošću.
Povratni vod s oznakom T (žuto)	Priključak na bestlačni priključak traktora s izravnim pristupom spremniku hidrauličkog ulja. Zapremnina spremnika ulja traktora morala bi sadržavati najmanje dvostruku količinu potisnutog ulja. Velike količine potisnutog ulja u kombinaciji s malim spremnicima ulja potiču brzo zagrijavanje hidrauličkog ulja. Tlak u povratnom vodu ulja smije iznositi maksimalno 10 bar. Povratni vod ne priključujte na upravljački uređaj traktora kako se ne bi prekoračio dinamički tlak od 10 bar.
Važno	Priključivanje na traktor: Prvo priključite povratni vod, a zatim tlačni vod. Odvajanje od traktora: Prvo odvojite tlačni vod, a zatim povratni vod.

5.7.2 Namještanje broja okretaja ventilatora kod traktora s ventilom za regulaciju struje

1. Zatvorite ventil za regulaciju struje traktora.
2. Regulacijski ventil (1) sijačice GreenDrill vrtite suprotno od smjera kazaljke na satu (+) i potpuno otvorite.
3. Motor traktora dovedite na broj okretaja za uporabu.
4. Ventilator namjestite na potreban broj okretaja.
 - 4.1 Ventilom za regulaciju struje na traktoru polako povećajte količinu ulja.
 - 4.2 Provjerite rezultat sijanja na polju.
 - 4.3 Rezultat sijanja optimizirajte prilagodbom broja okretaja ventilatora.

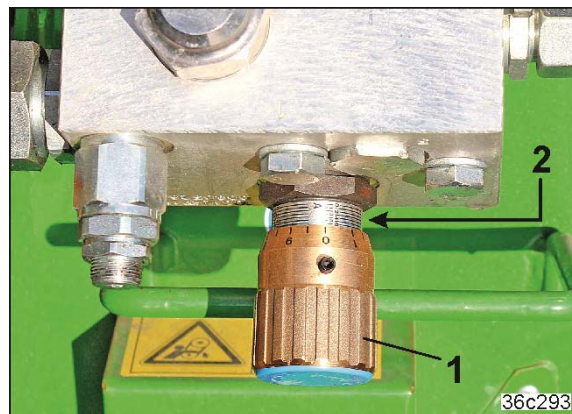


5.7.3 Namještanje broja okretaja ventilatora kod traktora bez ventila za regulaciju struje



Regulacijski ventil (1) hidrauličkog upravljačkog bloka zatvorite prije aktivacije upravljačkog uređaja traktora kako biste spriječili oštećenje uslijed prekomjerne vrtnje ventilatora.

1. Zatvorite regulacijski ventil (1) sijačice GreenDrill.
 - 1.1 Regulacijski ventil (1) sijačice GreenDrill vrtite do kraja u smjeru kazaljki na satu (-).
2. Motor traktora dovedite na broj okretaja za uporabu.
3. Upravljački blok s regulacijskim ventilom (1) stavite pod tlak.
 - 3.1 Aktivirajte upravljački uređaj traktora.



4. Ventilator namjestite na potreban broj okretaja.
 - 4.1. Vrijednost na ljestvici (2) pronađite u sljedećoj tablici.

Radna širina	3,0 m	6,0 m	12,0 m	
Vrijednost na ljestvici	3	4	maks	Normalna sjetva
	2	3	4	Sitno sjeme

- 4.2. Na regulacijskom ventilu (1) namjestite vrijednost na ljestvici (2).
- 4.2. Provjerite rezultat sijanja na polju.
- 4.3. Rezultat sijanja optimizirajte prilagodbom broja okretaja ventilatora.

6 Upravljački terminal 3.2 sijačice GreenDrill



- (1) Upravljački terminal 3.2 sijačice GreenDrill,
- (2) Držač za upravljački terminal,
- (3) Strujni kabel za 3-polnu normiranu utičnicu traktora (12 V).

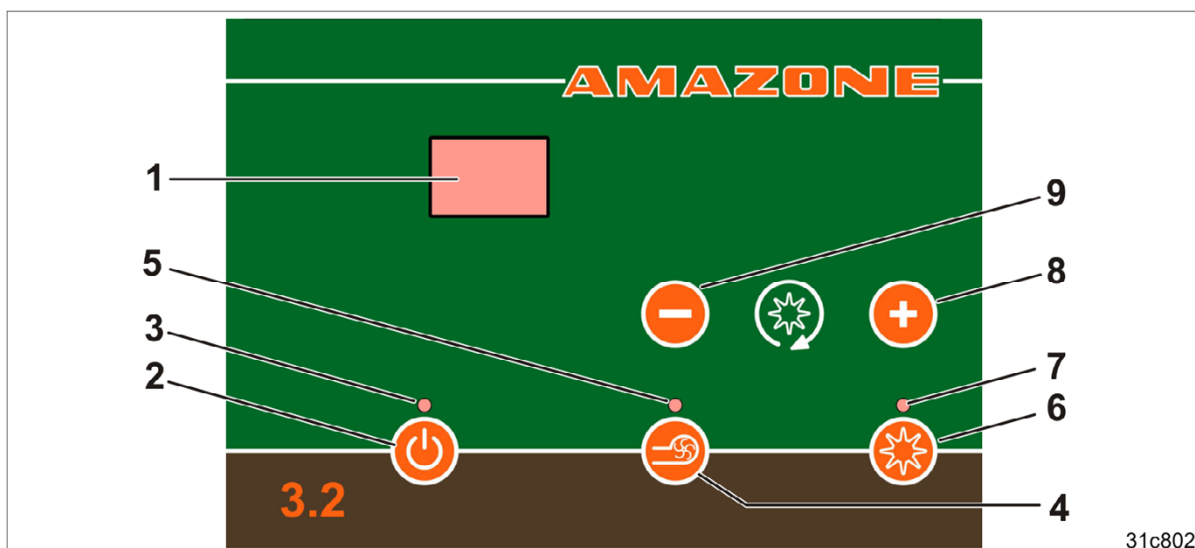


- (1) Utikač (3-polni) za električno napajanje
- (2) Signalni utikač (6-polni) za kabel stroja
Kabel stroja spaja upravljački terminal sa sijačicom GreenDrill.
- (3) Osigurač od 30 A



Ako ga ne upotrebljavate, utikač kabela stroja zaštitite od vlage.
Upotrijebite zaštitni poklopac utikača.

6.1 Upravljački elementi



- | | |
|---|---|
| (1) Zaslona | (6) Uključivanje i isključivanje vratila za sijanje |
| (2) Tipka On/Off | (7) Kontrolna žaruljica svijetli ako vratilo za sijanje radi. |
| (3) Kontrolna žaruljica svijetli ako je upravljački terminal uključen. | (8) Povećavanje broja okretaja vratila za sijanje |
| (4) Uključivanje i isključivanje električnog pogona ventilatora
Tipka nema nikakvu funkciju kod hidrauličkog pogona ventilatora. | (9) Smanjivanje broja okretaja vratila za sijanje |
| (5) Kontrolna žaruljica svijetli ako je ventilator uključen.
S hidrauličkim pogonom ventilatora potreban je senzor tlaka, vidi pogl. „Hidraulični pogon ventilatora“, stranica 38. | |

6.2 Stavljanje upravljačkog terminala 3.2 u pogon

6.2.1 Uključenje upravljačkog terminala

1. Prisutne osobe udaljite od stroja najmanje 10 m.
2. Pritisnite tipku 
 - svijetli kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - uključen je upravljački terminal,
 - dvodijelni zaslon prikazuje
 - o verziju uređaja,
 - o nakon toga posljednji namješteni broj okretaja vratila za sijanje, npr. 50 %.

Motor vratila za sijanje i motor ventilatora ne vrte se.



Upravljački se terminal nakon 1,5 sata isključi ako se tijekom tog vremena ne pritisne nijedna tipka i ako je vrtilo za sijanje isključeno.

6.2.2 Isključenje upravljačkog terminala



Po završetku rada prvo isključite vrtilo za sijanje, zatim ventilator, a na kraju upravljački terminal.

1. Pritisnite tipku 
 - isključuje se kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - upravljački je terminal isključen.
2. Utikač strujnog kabela za upravljački terminal izvucite iz utičnice.



Nakon isključenja upravljačkog terminala utikač strujnog kabela za upravljački terminal izvucite iz utičnice.

6.3 Određivanje broja okretaja vratila za sijanje

Za posipanje željene količine sjemena pronađite potreban broj okretaja vratila za sijanje [%] u tablicama sijanja (od stranice 107).

Primjer:

Sjeme: uljana repica

Željena količina posipanja: 20,2 [kg/ha] = 1,62 [kg/min]

Brzina vožnje: 12,0 [km/h]

Radna širina: 4,0 [m]

Vratilo za sijanje s kotačima za sijanje: fb-f-fb-fb

Broj okretaja vratila za sijanje:..... 50 [%]

Preračunavanje količine posipanja [kg/ha] u [kg/min]

U tablici za sijanje nalazi se željena količina posipanja [kg/min]. Sljedeća formula služi za preračunavanje količine posipanja [kg/ha] u količinu posipanja [kg/min]. Upotrijebljene vrijednosti potječu iz našeg primjera (vidi gore).

$$\text{Količina posipanja [kg/min]} = \frac{\text{Količina posipanja [kg/ha]} \times \text{brzina vožnje [km/h]} \times \text{radna širina [m]}}{600}$$

$$\text{Količina posipanja [kg/min]} = \frac{20,2 \text{ [kg/ha]} \times 12,0 \text{ [km/h]} \times 4,0 \text{ [m]}}{600} = 1,62 \text{ [kg/min]}$$

6.4 Kalibriranje



Isključite motor vratila za sijanje i motor ventilatora.

Ventilator se ne može uključiti tijekom umjeravanja.

1. Stroj pripremite za umjeravanje (vidi pogl. 5.6, stranica 46).
2. Provjerite jesu li montirani odgovarajući kotači za sijanje.
3. Napunite spremnik za sjeme (vidi pogl. 5.5, stranica 45).
4. Metlu namjestite prema sjemenu (vidi pogl. 4.1.3, stranica 35).
5. Odredite broj okretaja vratila za sijanje (vidi pogl. 6.3, stranica 53).
6. Uključite upravljački terminal (vidi pogl. 6.2.1, stranica 52).
7. Utvrđeni broj okretaja vratila za sijanje (npr. 50 [%]) tipkama  unesite u upravljački terminal.
8. Pokrenite umjeravanje:
Pritisnite tipku , držite ju pa pritisnite tipku 
→ vrtilo za sijanje vrti se točno jednu minutu.
9. Izvažite količinu sjemena uhvaćenu pri umjeravanju pa ju usporedite sa željenom količinom sjemena.

Primjer:

- željena količina posipanja: 1,62 kg/min
- stvarna količina posipanja: 1,46 kg/min (kod broja okretaja vratila za sijanje 50 %).

Stvarna količina posipanja manja je za 10 % od željene količine posipanja.

Broj okretaja vratila za sijanje povećajte za 10 % na 55 %.

10. Umjeravanje ponavljajte sve dok se ne postigne željena količina posipanja.



Umjeravanje se može završiti ranije pritiskom
jedne od tipki   i .

6.5 Namještanje broja okretaja ventilatora (električni pogon ventilatora)

1. Tipku  držite pritisnuto 2 sekunde.
→ Na zaslonu treperi trenutni broj okretaja ventilatora.
2. Tipkama   unesite željeni broj okretaja ventilatora (npr. 60 %).
3. Tipkom  ili tipkom  pohranite unos.
→ Na zaslonu se prikazuje trenutni broj okretaja vratila za sijanje.



Broj okretaja električno pogonjenog ventilatora može se namještati i tijekom rada, kao što je prethodno opisano.

6.6 Namještanje broja okretaja ventilatora (hidraulični pogon ventilatora)

U poglavlju „Hidraulični pogon ventilatora“, stranica 47, opisano je namještanje broja okretaja ventilatora.

6.7 Početak rada na početku polja



Nemojte isključivati ventilator tijekom uporabe.

Prije početka rada

1. Zatvorite poklopac spremnika za sjeme.
2. Provjerite imaju li udarni diskovi jednake razmake.
3. Provjerite padaju li crijeva za potiskivanje sjemena čitavom duljinom prema dolje.

Početak rada

1. Prisutne osobe udaljite od stroja najmanje 10 m.
2. Pokrenite traktor.
3. Pritisnite tipku 
 - svijetli zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - uključen je upravljački terminal,
 - dvodijelni zaslon prikazuje
 - verziju uređaja,
 - nakon toga broj okretaja vratila za sijanje [broj okretaja u %].
4. Pritisnite tipku 
 - treperi crvena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - ventilator se počinje vrtjeti,
 - kada se postigne zadani broj okretaja ventilatora, treperenje kontrolne žaruljice mijenja se u neprekidno svijetljenje.
5. Pritisnite tipku 
 - svijetli zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - vratilo za sijanje vrti se zadanim brojem okretaja,
 - sjeme se dozira.



Za izbjegavanje začepljenja u cijevima za sjeme vratilo se može uključiti samo ako ventilator radi.

Brojevi okretaja vratila za sijanje i ventilatora ne mijenjaju se s promjenom radne brzine.

6.8 Okretanje na kraju polja

1. Pritisnite tipku 
 - isključuje se zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - vratilo za sijanje se zaustavlja,
 - ventilator nastavlja s radom.
2. Nosivi stroj podignite, okrenite pa vratite u radni položaj.
3. Pokrenite i pritisnite tipku 
 - svijetli zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - vratilo za sijanje vrti se zadanim brojem okretaja,
 - sjeme se dozira.

6.9 Pražnjenje spremnika za sjeme

1. Stroj pripremite za pražnjenje spremnika za sjeme (vidi pogl. 5.6, stranica 46).
2. Uključite upravljački terminal.
3. Nemojte uključiti ventilator.
4. Pritisnite tipku , držite ju pa pritisnite tipku 
 - vratilo za sijanje vrti se maksimalnim brojem okretaja.
5. Tipku  pritisnite
čim se spremnik za sjeme isprazni i čim kotači za sjeme prestanu prenositi sjeme.
 - vratilo za sijanje se zaustavlja.



Pogon vratila za sijanje može se u svakom trenutku isključiti pritiskom tipke .

6.10 Smetnje



OPASNOST

Prije uklanjanja smetnje

- pročitajte poglavlje „Smetnje“ u uputama za uporabu nosivog stroja te ga se pridržavajte,
- kombinaciju odložite na vodoravnu, čvrstu površinu,
- isključite vrtilo za sijanje i ventilator sijačice GreenDrill,
- isključite upravljački terminal sijačice GreenDrill.
Opasnost od nezgode zbog nenamjernog pokretanja ventilatora ili dozatora.
- zategnite ručnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite ključ za paljenje,
- traktor i stroj osigurajte od slučajnog pokretanja i slučajnog kotrljanja.

Ako se na zaslonu nakon uključenja upravljačkog terminala ne pojavi nikakav prikaz, provjerite

- je li strujni kabel ispravno pričvršćen,
 - o na upravljačkom terminalu
 - o u traktorskoj utičnici
- osigurač u upravljačkom terminalu,
- priključke kabela na polovima akumulatora
ako je normirana utičnica priključena na akumulator traktora.

U slučaju smetnje u sustavu

- upravljački terminal prikazuje poruku o smetnji u kodiranom obliku (vidi tablicu, dolje),
- čuje se zvučni signal.

Poruka o smetnji	Uzrok	Uklanjanje smetnji
01	Radni napon prenizak	Broj trošila svedite na minimum. Provjerite akumulator i kabele. Provjerite generator.
02	Radni napon previsok	Provjerite generator.
03	Interni upravljački napon prenizak	Obratite se servisnom partneru.
04	Vratilo za sijanje blokirano	Isključite upravljački terminal. Uklonite strano tijelo u području vratila za sijanje i vratila za miješanje.
05	Motor vratila za sijanje bez struje	Provjerite utikače i kabele.
06	Motor vratila za sijanje ne vrti se • dok je priključak ispravan, • a da se ne blokira.	Obratite se servisnom partneru.
07	Motor ventilatora blokiran	Isključite upravljački terminal. Uklonite strano tijelo u području ventilatora.
08	Kabeli nisu ispravni ili uopće nisu priključeni.	Provjerite utikače i kabele.
09	Motor ventilatora ne vrti se • dok je priključak ispravan, • a da se ne blokira.	Obratite se servisnom partneru.

6.11 Montaža i priključci – upravljački terminal 3.2

6.11.1 Montaža upravljačkog terminala 3.2

1. Držač (1) dvama vijcima pričvrstite u kabinu traktora.
2. Držač prikladno savijte radi optimalnog očitavanja zaslona.
3. Upravljački terminal natakните na držač u kabini traktora.



6.11.2 Priključivanje sijačice GreenDrill na upravljački terminal pomoću kabela stroja

Kabel stroja spaja upravljački terminal sa sijačicom GreenDrill.

Kabel stroja priključite na 6-polnu signalnu utičnicu (1) upravljačkog terminala.



Višak kabela spremite u kabinu.
Nemojte namotati kabel u svitak.

6.11.3 Električni priključak

6.11.4 Traktor s normiranom utičnicom (3-polna)

Strujni kabel (1) priključite na upravljački terminal i 3-polnu normiranu utičnicu u kabini traktora.



Naponsko napajanje od 12 V nikada nemojte priključiti na utičnicu upaljača za cigarete.



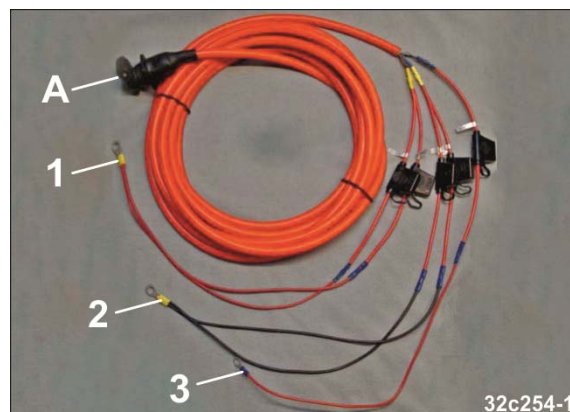
6.11.5 Traktor bez normirane utičnice (3-polna)

Ako traktor nema 3-polnu normiranu utičnicu, neka mu u specijaliziranoj radionici montiraju kabel za priključivanje akumulatora. Kabel za priključivanje akumulatora ima 3-polnu normiranu utičnicu (A).

3-polnu normiranu utičnicu (A) kabela za priključivanje akumulatora položite u kabinu traktora.

Krajeve kabela za priključivanje akumulatora priključite na sljedeći način:

Br.	Boja	Priključivanje
1	crvena	Plus-pol akumulatora
2	crna	Minus-pol akumulatora
3	crvena	Stezaljka plusa za paljenje



Punjač za akumulator nikada ne smije raditi zajedno s upravljačkim terminalom.

6.12 Programiranje koje obavlja vaš servisni partner AMAZONE

U ovom je poglavlju prikazano programiranje konfiguracije stroja u upravljačkom terminalu 3.2. Programiranje prepustite svojem servisnom partneru AMAZONE.



Prije svakog namještanja prvo isključite motor vrtila za sisanje, a zatim motor ventilatora.

6.12.1 Pogon ventilatora

Postavka u programu:

Postavka kod električnog pogona ventilatora: ON

Postavka kod hidrauličkog pogona ventilatora: OF

1. Isključite pa ponovno uključite upravljački terminal (vidi stranicu 52).
2. Pri uključenju držite tipku  pritisnutu i dodatno pritisnite tipku . Program se otvori kada pustite tipke.
3. Tipku  pritišćite sve dok se na zaslonu ne prikaže željena postavka (ON ili OF).
4. Programiranje pohranite tipkom  ili  i izađite iz programa.

6.12.2 Odabir motora s prijenosnikom vrtila za sisanje

Postavke u programu:

Postavka kod sijačice GreenDrill s 8 izlaza: 8

Postavka kod sijačice GreenDrill sa 16 izlaza: 16

1. Isključite pa ponovno uključite upravljački terminal (vidi stranicu 52).
2. Pri uključenju držite tipku  pritisnutu i dodatno pritisnite tipku . Program se otvori kada pustite tipke.
3. Tipku  pritišćite sve dok se na zaslonu ne prikaže željena postavka (8 ili 16).
4. Programiranje pohranite tipkom  ili  i izađite iz programa.

7 Upravljački terminal 5.2 sijačice GreenDrill



- (1) Upravljački terminal 5.2 sijačice GreenDrill
- (2) Držač za upravljački terminal
- (3) Strujni kabel za 3-polnu normiranu utičnicu traktora (12 V)

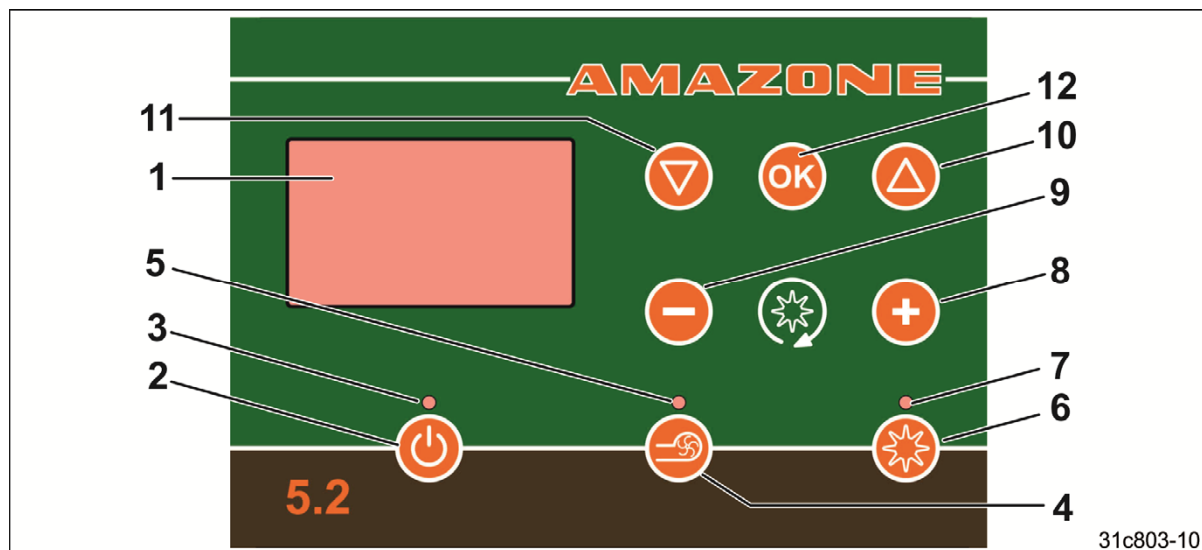


- (1) Utičnica (3-polna) za električno napajanje
- (2) Signalna utičnica (6-polna) za kabel stroja
Kabel stroja spaja upravljački terminal sa sijačicom GreenDrill.
- (3) Osigurač od 30 A
- (4) Signalna utičnica (12-polna) za priključivanje
 - o na 7-polnu signalnu utičnicu traktora ili
 - o na razdvajač (vidi npr. pogl. „7.18.4.3“, stranica 95).



Ako ga ne upotrebljavate, utikač kabela stroja zaštitite od vlage. Upotrijebite zaštitni poklopac utikača.

7.1 Upravljački elementi



- | | |
|---|---|
| (1) Grafički zaslon | (6) Uključivanje i isključivanje vratila za sijanje |
| (2) Tipka On/Off | (7) Kontrolna žaruljica svijetli ako vratilo za sijanje radi. |
| (3) Kontrolna žaruljica svijetli ako je upravljački terminal uključen. | (8) Povećavanje broja okretaja vratila za sijanje |
| (4) Uključite i isključite električni pogon ventilatora.
Kod hidrauličkog pogona ventilatora tipka nema nikakvu funkciju. | (9) Smanjivanje broja okretaja vratila za sijanje |
| (5) Kontrolna žaruljica svijetli ako je ventilator uključen.
S hidrauličkim pogonom ventilatora potreban je senzor tlaka, vidi pogl. „Hidraulični pogon ventilatora“, stranica 38. | (10) Tipka kursora (pomicanje prema gore u izborniku) |
| | (11) Tipka kursora (pomicanje prema dolje u izborniku) |
| | (12) Tipka za potvrdu odabira |

7.2 Stavljanje upravljačkog terminala 5.2 u pogon

7.2.1 Uključenje upravljačkog terminala

1. Prisutne osobe udaljite od stroja najmanje 10 m.
2. Pritisnite tipku 
 - svijetli kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - uključen je upravljački terminal,
 - na zaslonu se prikazuju tip terminala i verzija softvera,
 - prikaz se vraća na glavni izbornik.



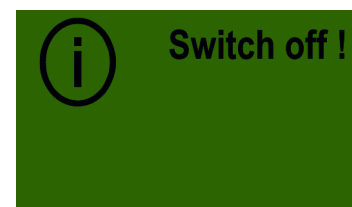
Upravljački se terminal nakon 1,5 sata isključi ako se tijekom tog vremena ne pritisne nijedna tipka i ako je vratilo za sijanje isključeno.

7.2.2 Isključenje upravljačkog terminala



Po završetku rada prvo isključite vratilo za sijanje, zatim ventilator, a na kraju upravljački terminal.

1. Pritisnite tipku 
 - kratkotrajan prikaz prije isključenja upravljačkog terminala,
 - isključuje se kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - upravljački je terminal isključen.
2. Utikač strujnog kabela za upravljački terminal izvucite iz utičnice.



Nakon isključenja upravljačkog terminala utikač strujnog kabela za upravljački terminal izvucite iz utičnice.

7.3 Glavni izbornik

7.3.1 Tijekom rada – prikaz bez senzora brzine

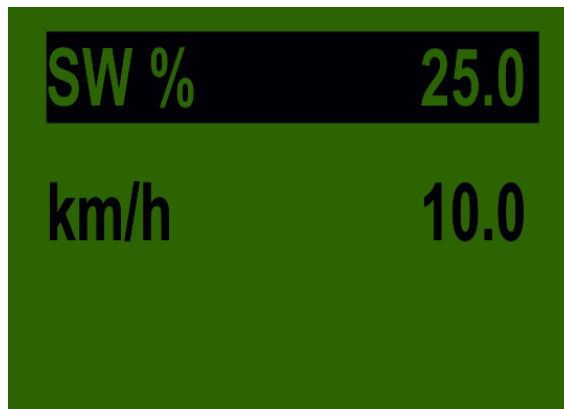
1. redak u glavnom izborniku prikazuje

broj okretaja vratila za sijanje [%] namješten tijekom umjeravanja.

2. redak u glavnom izborniku prikazuje

brzinu vožnje [km/h] namještenu tijekom umjeravanja.

Broj okretaja vratila za sijanje ne prilagođava se promjenjivoj brzini vožnje. Tijekom rada uvijek održavajte prikazanu brzinu vožnje [km/h].



7.3.2 Tijekom rada – prikaz sa senzorom brzine

1. redak u glavnom izborniku prikazuje broj okretaja vratila za sijanje [%]

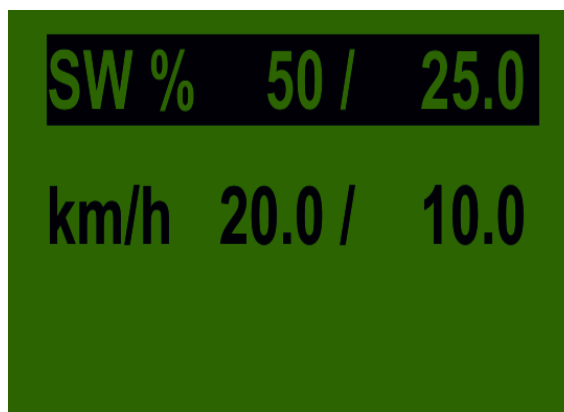
zadana vrijednost 50 %

stvarna vrijednost 25 %

2. redak u glavnom izborniku prikazuje brzinu vožnje [km/h]

zadana vrijednost 20 km/h

stvarna vrijednost 10 km/h



Prikaz	Zadana vrijednost	Stvarna vrijednost
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	Zadani broj okretaja vratila za sijanje izračunava se pri umjeravanju.	Stvarni broj okretaja vratila za sijanje izračunava se ovisno o brzini vožnje i prikazuje u glavnom izborniku.
Brzina vožnje [km/h]	Zadana brzina vožnje namješta se u podizborniku „Umjeravanje“.	Stvarna brzina vožnje [km/h] mjeri se senzorom brzine i prikazuje u glavnom izborniku.



Stvarna vrijednost broja okretaja vratila za sijanje ne smije biti više od 10 % manja od prikaza kako bi se izbjegla odstupanja količine posipanja.

7.3.3 Tijekom rada – promjena količine posipanja

U glavnom izborniku moguće je tijekom rada u koracima po 1 % mijenjati broj okretaja vratila za sijanje, a time i količinu posipanja.

Količina posipanja

- povećava se aktiviranjem tipke ,
- smanjuje se aktiviranjem tipke .

SW %	61 /	50.3
km/h	10.0 /	8.3
kg/ha	+10%	13.2

7.3.4 Predoziranje

Ako se vratilo za sijanje vrti na polju prije početka vožnje poljem ili tijekom stajanja na polju, pritisnite i držite tipku . Ventilator se pokreće, a vratilo za sijanje počinje se nakon nekoliko sekundi vrtjeti brojem okretaja određenim tijekom umjeravanja.

Čim pustite tipku, broj okretaja vratila za sijanje orijentira se prema brzini vožnje.

Ako je upravljački terminal priključen na 7-polnu signalnu utičnicu traktora ili ako je aktivan senzor radnog položaja, nosivi stroj mora biti u radnom položaju.

7.4 Podizbornici

Iz glavnog izbornika tipkama  možete otvoriti sljedeće podizbornike:

1. Jezik,
2. Radni napon,
3. Brojač hektara,
4. Brojač sati rada,
5. Pražnjenje spremnika za sjeme,
6. Umjeravanje (kg/ha ili zrna/m²),
7. Umjeravanje (impulsi/100m),
8. Namjestite broj okretaja ventilatora.



Ako se ne aktivira nijedna tipka, prikaz se nakon otprilike 60 sekundi vraća u glavni izbornik.

7.5 Namještanje jezika

1. Tipkama  otvorite podizbornik.
2. Tipkom  potvrdite odabir.
3. Tipkama  odaberite željeni jezik.
4. Tipkom  potvrdite odabir.
5. Tipkama  vratite se natrag u glavni izbornik.

Sprache Language
Langue Язык ?

Sprache Language
Langue Язык ?
English

7.6 Umjeravanje [kg/ha i zrna/m²]



Umjeravanje sjemena može se u svakom trenutku prekinuti aktiviranjem tipke  ili tipke .

Ventilator se ne može uključiti tijekom umjeravanja.

1. Stroj pripremite za umjeravanje (vidi pogl. 5.6, stranica 46).
2. Provjerite jesu li montirani odgovarajući kotači za sijanje.
3. Napunite spremnik za sjeme (vidi pogl. 5.5, stranica 45).
4. Metlu namjestite prema sjemenu (vidi pogl. 4.1.3, stranica 35).
5. Tipkama  otvorite podizbornik „Umjeravanje“.
6. Tipkom  potvrdite odabir.
7. Tipkama  odaberite prikaz.
8. Tipkom  potvrdite odabir.
9. Tipkama  odaberite prikaz.
10. Tipkom  potvrdite odabir.
11. Tipkama  unesite radnu širinu (npr. 3.7 m).
12. Tipkom  potvrdite unos.
13. Tipkama  odaberite prikaz.
14. Tipkom  potvrdite odabir.
15. Tipkama  unesite brzinu vožnje (npr. 12,5 km/h).
16. Tipkom  potvrdite unos.
17. Tipkama  odaberite željeno umjeravanje
 - o umjeravanje [kg/ha] ili
 - o umjeravanje [zrna/m²].

Calibration test

Settings

Working width ?

3.7 m

Tractor-
speed ?

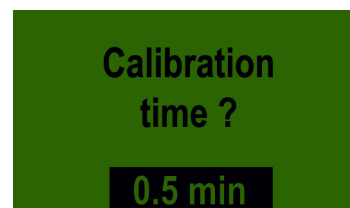
12.5 km/h

Calibration via

kg/ha

7.6.1 Umjeravanje [kg/ha]

1. Obavite sve unose u poglavlju 7.6, stranica 69.
2. Tipkama   odaberite prikaz.
3. Tipkom  potvrdite odabir.
4. Tipkama   unesite željenu količinu posipanja (npr. 103,5 kg/ha).
5. Tipkom  potvrdite unos.
6. Tipkama   odaberite prikaz.
7. Tipkom  potvrdite odabir.
8. Tipkama   unesite željeno razdoblje ¹⁾²⁾ umjeravanja (npr. 0,5 min).
9. Tipkom  potvrdite unos.



- ¹⁾ 0,5 minute umjeravajte
za sjeme, npr. pšenicu, ječam, grašak i velike količine posipanja,

1,0 minutu umjeravajte
za sve vrste sjemena (standard),

2,0 minute umjeravajte
za sitno sjeme, npr. uljanu repicu i faceliju.

- ²⁾ Točka izbornika „Razdoblje umjeravanja“ ne prikazuje se
- o ako GreenDrill ima tipku za umjeravanje (vidi pogl. 7.6.3, stranica 74) i
 - o ako je na točku izbornika „Tipka za umjeravanje postoji“ (vidi pogl. 7.20.10, stranica 104) odgovoreno s „DA“.

10. Tipkama  odaberite prikaz.

11. Tipkom  potvrdite odabir.

Umjeravanje započinje.

- Vratilo za sijanje počinje se vrtjeti (bez ventilatora).
- Vratilo za sijanje automatski se zaustavlja nakon namještenog vremena.
- Tipku za umjeravanje (ako postoji) držite pritisnuto tijekom umjeravanja. Vratilo za sijanje zaustavlja se nakon puštanja tipke.

Razdoblje umjeravanja nemojte odabrati kraće nego što je navedeno (vidi točku 8).

12. Izvažite uhvaćeno sjeme.

13. Tipkama  odaberite prikaz.

14. Tipkom  potvrdite odabir.

15. Tipkama  unesite težinu [kg] prikupljenog sjemena u upravljački terminal (npr. 3,25 kg).

16. Tipkom  potvrdite unos.

- Potreban broj okretaja vratila za sijanje automatski se izračunava.

Teoretski broj okretaja vratila za sijanje proizlazi iz početnih podataka (radna širina i brzina vožnje). Ako umjereni broj okretaja vratila za sijanje odstupa za više od 3 %,

- javlja se ovaj prikaz,
- ponovite umjeravanje.

Prikaz nakon ispravno završenog umjeravanja.

Ako se ne aktivira nijedna tipka, prikaz se nakon otprilike 5 sekundi vraća u glavni izbornik (vidi stranica 66).

Calibration test ?

Calibration testing !



Input
Calibr.Value:

3.25 kg

Sample
inaccurate!
Repeat sampling?

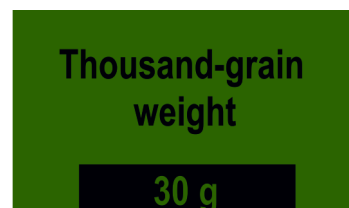
YES

Input
Calibr. value:

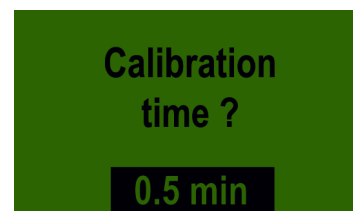
3.25 kg

7.6.2 Umjeravanje [zrna/m²]

1. Obavite sve unose u poglavlju 7.6, stranica 69.
2. Tipkama   odaberite prikaz.
3. Tipkom  potvrdite odabir.
4. Tipkama   unesite željenu količinu posipanja (npr. 100 zrna/m²).
5. Tipkom  potvrdite unos.
6. Tipkama   odaberite prikaz.
7. Tipkom  potvrdite odabir.
8. Tipkama   unesite težinu za 1000 zrna (npr. 30 g).
9. Tipkom  potvrdite unos.
10. Tipkama   odaberite prikaz.
11. Tipkom  potvrdite odabir.
12. Tipkama   unesite klijavost sjemena (npr. 95 %).
13. Tipkom  potvrdite unos.



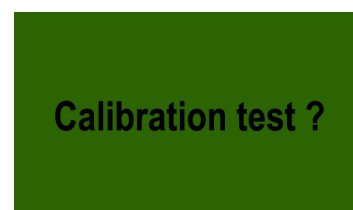
14. Tipkama   odaberite prikaz.
15. Tipkom  potvrdite odabir.
16. Tipkama   unesite željeno razdoblje ¹⁾²⁾ umjeravanja (npr. 0,5 min).
17. Tipkom  potvrdite unos.



- 1) 0,5 minute umjeravajte za sjeme, npr. pšenicu, ječam, grašak i velike količine posipanja,
1,0 minutu umjeravajte za sve vrste sjemena (standard),
2,0 minute umjeravajte za sitno sjeme, npr. uljanu repicu i faceliju.

- 2) Točka izbornika „Razdoblje umjeravanja“ ne prikazuje se
 - o ako GreenDrill ima tipku za umjeravanje (vidi pogl. 7.6.3, stranica 74) i
 - o ako je na točku izbornika „Tipka za umjeravanje postoji“ (vidi pogl. 7.20.10, stranica 104) odgovoreno s „DA“.

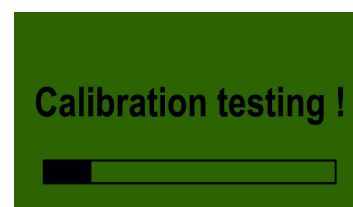
18. Tipkama   odaberite prikaz.
19. Tipkom  potvrdite odabir.



Umjeravanje započinje.

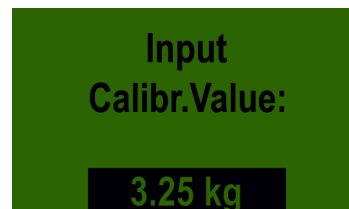
- Vratilo za sijanje počinje se vrtjeti (bez ventilatora).
- Vratilo za sijanje automatski se zaustavlja nakon namještenog vremena.
- Tipku za umjeravanje (ako postoji) držite pritisnuto tijekom umjeravanja. Vratilo za sijanje zaustavlja se nakon puštanja tipke.

Trajanje umjeravanja nemojte odabrati kraće nego što je navedeno (vidi točku 16).



Upravljački terminal 5.2 sijačice GreenDrill

20. Izvažite uhvaćeno sjeme.
21. Tipkama   odaberite prikaz.
22. Tipkom  potvrdite odabir.
23. Tipkama   unesite težinu [kg] prikupljenog sjemena u upravljački terminal (npr. 3,25 kg).
24. Tipkom  potvrdite unos.
 - Potreban broj okretaja vratila za sijanje automatski se izračunava.



Teoretski broj okretaja vratila za sijanje proizlazi iz početnih podataka (radna širina i brzina vožnje). Ako umjereni broj okretaja vratila za sijanje odstupa za više od 3 %,

- javlja se ovaj prikaz,
- valja ponoviti umjeravanje.



Prikaz nakon ispravno završenog umjeravanja

Ako se ne aktivira nijedna tipka, prikaz se nakon otprilike 5 sekundi vraća u glavni izbornik. (vidi stranicu 66).



7.6.2.1 Preračunavanje količine sjemena [zrna/m²] u [kg/ha]

$$\text{količina sjemena [kg/ha]} = \frac{\text{TKG [g]} \times \text{zrna/m}^2}{\text{Klijavost [\%]}}$$

7.6.3 Tipka za umjeravanje sjemena

Tipka za umjeravanje (1) služi za pokretanje umjeravanja sjemena i za pražnjenje spremnika za sjeme.

Kada se tipka za umjeravanje aktivira, vratilo za sijanje počinje se vrtjeti. Vratilo za sijanje vrti se sve dok je tipka za umjeravanje pritisnuta.

Tijekom umjeravanja sjemena vrijeme rada vratila za sijanje automatski ulazi u obračun.

Tipka za umjeravanje magnetski je pričvršćena na stroj.



7.7 Umjeravanje (impulsi/100 m)

Vrijednost umjeravanja „impulsi/100 m“ potrebna je za izračun

- brzine vožnje [km/h],
- obrađene površine [ha] (brojač hektara),
- broja okretaja vratila za sijanje.

Ako je vrijednost umjeravanja nepoznata, odredite vrijednost umjeravanja „impulsi na 100 m“ tijekom jedne vožnje za umjeravanje. Vrijednost kalibriranja valja odrediti pod uvjetima primjene na polju.

Ako

- je vrijednost umjeravanja „impulsi/100 m“ poznata, možete ručno unijeti vrijednost umjeravanja.
- sustav ima GPS uređaj, nije potrebna vrijednost umjeravanja „impulsi/100 m“.

Vrijednost kalibriranja odredite

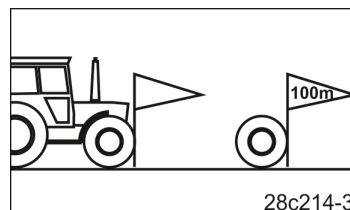
- prije prve primjene,
- pri promjeni s tvrdog na mekše tlo i obrnuto.

Na različitim se tlima može promijeniti vrijednost umjeravanja (imp./100 m)

- proklizivanjem mjernog ili pogonskog kotača,
- promjenom broja impulsa radara.
- u slučaju razlike između prikazane i stvarne brzine vožnje,
- u slučaju razlike između utvrđene i stvarno obrađene površine.

7.7.1 Umjeravanje prelaženjem dionice za mjerenje

1. Na polju odmjerite dionicu za mjerenje od točno 100 m. Označite početnu i krajnju točku dionice.
2. Traktor postavite u početni položaj, a nosivi stroj u radni položaj.



28c214-3

3. Tipkama   odaberite prikaz.

Calibrate
Speed ?

4. Tipkom  potvrdite odabir.

Test Track
100m ?

5. Prikaz potvrdite tipkom .

Drive 100m
=> START

6. Aktivirajte tipku  i prijedite točno dionicu za mjerenje.

=> STOP

7. Zaustavite se nakon točno 100 m i pritisnite tipku .



→ Prikaz nakon završenog umjeravanja

Ako nije potrebna nijedna tipka, prikaz se nakon otprilike 5 sekundi vraća u glavni izbornik.

Speed
calibrated !



7.7.2 Umjeravanje usporedbom tahometra

1. Tipkama   odaberite prikaz.
2. Tipkom  potvrdite odabir.
3. Tipkama   odaberite prikaz.
4. Tipkom  potvrdite prikaz.
5. Traktorom krenite na vožnju umjeravanja.
Brzine koje se tijekom vožnje prikazuju na zaslonu usporedite s tahometrom traktora.
Vrijednost ispravljajte tipkama    sve dok obje vrijednosti ne postanu jednake.

Calibrate
Speed ?

Manual ?

Manual ?

13 km/h 125 %

7.7.3 Ručni unos vrijednosti umjeravanja

1. Tipkama   odaberite prikaz.
2. Tipkom  potvrdite odabir.
3. Tipkama   odaberite prikaz.
4. Tipkom  potvrdite prikaz.
5. Ako je poznata, vrijednost umjeravanja unesite tipkama  
, npr. „13000“ za 13000 [imp./100m].

Calibrate
Speed ?

Calibration
Value ?

Calibration
Value:

13000 / 100m

7.7.4 Obnova tvorničkih postavki vrijednosti umjeravanja (Reset)

1. Tipkama  odaberite prikaz.

2. Tipkom  potvrdite odabir.

3. Tipkama  odaberite prikaz.

4. Prikaz potvrdite tipkom .

→ obnovljena je tvornička postavka vrijednosti za umjeravanje.

Prikaz nakon obavljenog resetiranja

Ako se ne aktivira nijedna tipka, prikaz se nakon otprilike 5 sekundi vraća u glavni izbornik.

Calibrate
Speed ?

Calibration
reset ?

Calibration
re  ?

7.8 Brojač hektara

Izračun površine

- proizlazi iz „stvarnih“ vrijednosti brzine vožnje.

Potreban je priključak upravljačkog terminala

- o na 7-polnu signalnu utičnicu traktora (vidi pogl. 7.18.4.1, stranica 93) ili
- o na radar (vidi pogl. 7.18.4.3, stranica 95) ili
- o na GPS uređaj (vidi pogl. 7.18.4.4, stranica 96).

- počinje čim se vratilo za sijanje počne vrtjeti i čim se traktor pokrene.

7.8.1 Brisanje prikaza površina / djelomične površine

1. Tipkama  odaberite prikaz.
2. Tipkom  potvrdite odabir.
Prikazuje se
 - ukupna površina [ha]
 - djelomična površina [ha]
3. Tipku  pritisćite 5 sekundi pa će se djelomična površina vratiti na nulu.
Nije moguće resetirati ukupnu površinu.



7.9 Brojač sati rada

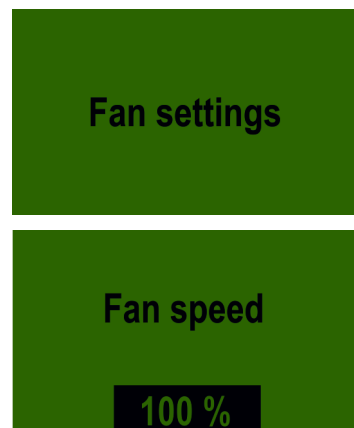
Brojač sati rada prikazuje vrijeme rada vratila za sijanje.

1. Tipkama  odaberite prikaz.
2. Tipkom  potvrdite odabir.
Prikazuje se
 - ukupan broj sati [h]
 - dnevni broj sati [h]
3. Tipku  pritisćite 5 sekundi pa će se dnevni broj sati vratiti na nulu.
Nije moguće resetirati ukupan broj sati.



7.10 Namještanje broja okretaja ventilatora (elektr. pogon ventilatora)

1. Tipkama   odaberite prikaz.
2. Tipkom  potvrdite odabir.
3. Tipkama   odaberite prikaz.
4. Tipkom  potvrdite odabir.
5. Tipkama   unesite željeni broj okretaja ventilatora (npr. 100 %).
6. Tipkom  potvrdite unos.



Ako se ne aktivira nijedna tipka, prikaz se nakon otprilike 5 sekundi vraća u glavni izbornik.



Broj okretaja ventilatora električno pogonjenog ventilatora može se namještati i tijekom rada.

7.11 Namještanje broja okretaja ventilatora (hidr. pogon ventilatora)

U poglavlju „Hidraulični pogon ventilatora“, stranica 47, opisano je namještanje broja okretaja ventilatora.

7.12 Radni napon

1. Tipkama   odaberite prikaz.
2. Tipkom  potvrdite odabir.

Prikazi:

- | | |
|-----|---|
| [V] | Radni napon [V] |
| I-1 | prikazuje potrošnju struje [A]
električno pogonjenog motora ventilatora. |
| I-2 | prikazuje potrošnju struje [A]
motora vratila za sijanje. |

U slučaju velikih oscilacija radnog napona tijekom rada sjetva može biti nepravilna.

7.13 Početak rada na početku polja



Nemojte isključivati ventilator tijekom uporabe.

Prije početka rada

1. Zatvorite poklopac spremnika za sjeme.
2. Provjerite imaju li udarni diskovi jednake razmake.
3. Provjerite padaju li crijeva za potiskivanje sjemena čitavom duljinom prema dolje.

Početak rada

1. Prisutne osobe udaljite od stroja najmanje 10 m.
2. Pokrenite traktor.
3. Pritisnite tipku 
 - svijetli zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - uključen je upravljački terminal,
 - dvodijelni zaslon prikazuje
 - verziju uređaja,
 - nakon toga broj okretaja vratila za sijanje [broj okretaja u %].
4. Pritisnite tipku 
 - treperi crvena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - ventilator se počinje vrtjeti,
 - kada se postigne zadani broj okretaja ventilatora, treperenje kontrolne žaruljice mijenja se u neprekidno svijetljenje.
5. Pritisnite tipku 
 - svijetli zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - vratilo za sijanje vrti se zadanim brojem okretaja,
 - sjeme se dozira.



Za izbjegavanje začepjenja u cijevima za sjeme vratilo se može uključiti samo ako ventilator radi.

Brojevi okretaja vratila za sijanje i ventilatora ne mijenjaju se s promjenom radne brzine.

7.14 Okretanje na kraju polja

Okretanje sa signalom položaja (radni/transportni položaj)

Okretanje se odvija automatski kada stroj primi sljedeće signale:

- stroj se nalazi u radnom položaju,
- stroj se nalazi u transportnom položaju.

Za to stroj mora

- biti priključen na utičnicu traktora (7-polnu) ili
- imati senzor radnog položaja.

Vratilo za sijanje automatski se isključuje pri okretanju čim se stroj nađe u transportnom položaju. Vratilo za sijanje automatski se ponovno uključuje nakon okretanja čim se stroj nađe u radnom položaju. Nemojte isključivati ventilator tijekom čitave uporabe.

Okretanje bez signala položaja (radni/transportni položaj)

Okretanje bez signala položaja (radni položaj / transportni položaj):

1. Pritisnite tipku 
 - isključuje se zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - vratilo za sijanje se zaustavlja,
 - ventilator nastavlja s radom.
2. Nosivi stroj podignite, okrenite pa vratite u radni položaj.
3. Pokrenite i pritisnite tipku 
 - svijetli zelena kontrolna žaruljica iznad tipke,
 - vratilo za sijanje vrti se zadanim brojem okretaja,
 - sjeme se dozira.

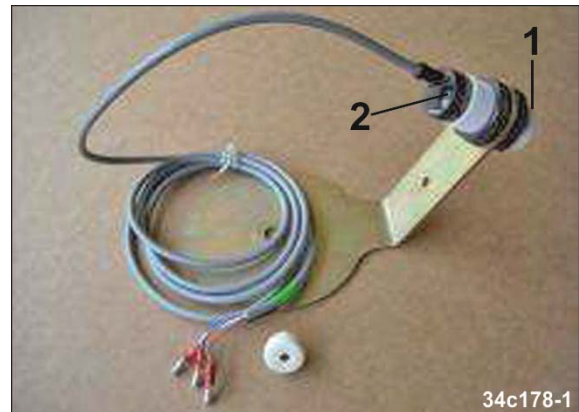
7.15 Kontrola razine napunjenosti

Senzor dojave ispražnjenosti (1) nadzire razinu sjemena u spremniku za sjeme.

Kada razina sjemena dosegne senzor dojave ispražnjenosti, oglašava se zvučni signal. Istodobno se na upravljačkom terminalu prikazuje upozorenje. To upozorenje trebalo bi podsjetiti vozača traktora da pravodobno dopuni sjeme.

Položaj senzora dojave ispražnjenosti može se namještati po visini u praznom spremniku sjemena.

Intenzitet senzora može se mijenjati malim vijkom senzora (2).



Položaj senzora dojave ispražnjenosti po visini učvrstite ovisno o napunjenom proizvodu.

Žitarice i mahunarke:

pričvrstite senzor u gornjem dijelu.

Sitno sjeme (npr. repica):

pričvrstite senzor u donjem dijelu.

7.16 Pražnjenje spremnika za sjeme

Spremnik za sjeme može se isprazniti preko upravljanja izbornikom ili pomoću tipke za umjeravanje.

7.16.1 Pražnjenje spremnika za sjeme preko upravljanja izbornikom

1. Stroj pripremite za pražnjenje spremnika za sjeme (vidi pogl. 5.6, stranica 46).

2. Tipkama   odaberite prikaz.

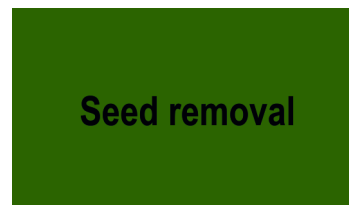
3. Tipkom  potvrdite odabir.

→ Motor vratila za sijanje vrti se s maksimalnim brojem okretaja.
Ventilator se ne može uključiti.

4. Tipku  pritisnite
čim se spremnik za sjeme isprazni i čim kotači za sjeme prestanu prenositi sjeme.

→ vratilo za sijanje stoji,

→ prikaz se vraća na glavni izbornik.



Pogon vratila za sijanje može se u svakom trenutku isključiti pritiskom tipke .

7.16.2 Pražnjenje spremnika za sjeme pomoću tipke za umjeravanje

Tipku za umjeravanje valja prijaviti (vidi pogl. 7.20.10, stranica 104).

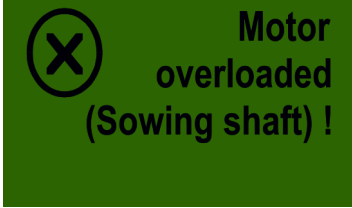
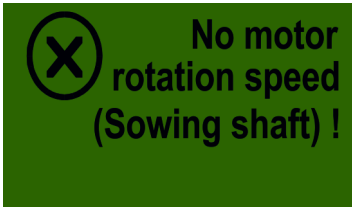
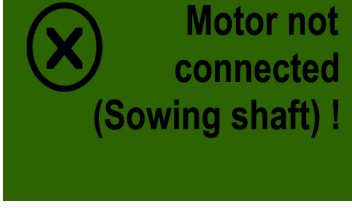
1. Stroj pripremite za pražnjenje spremnika za sjeme (vidi pogl. 5.6, stranica 46).
2. Pritisnite tipku za umjeravanje.
→ Motor vratila za sijanje vrti se s maksimalnim brojem okretaja.
Ventilator se ne može uključiti.
3. Tipku za umjeravanje pritišćite sve dok se spremnik za sjeme ne isprazni i dok kotači za sjeme ne prestanu prenositi sjeme.

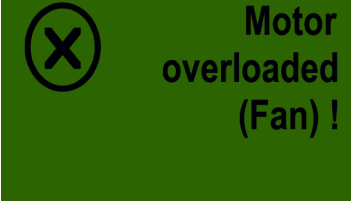
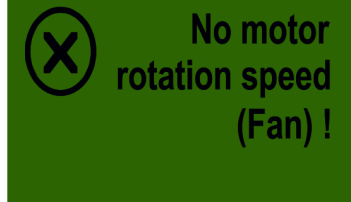
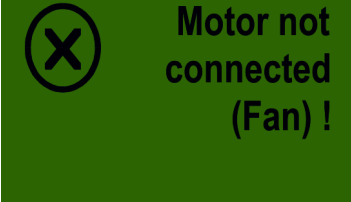


7.17 Poruke o pogreškama

Poruka o pogrešci	Opis	Uklanjanje problema
 Internal VCC (5V) not OK !	Upravljački napon prenizak	Obratite se servisnom partneru.
 Operating voltage low !	Radni napon (najmanje 10 V) podbačen, vidi pogl. „7.12“, stranica 80	• Minimalizirajte broj trošila. • Provjerite akumulator. • Provjerite generator. • Provjerite kabele.
 Operating voltage not OK !	Radni napon (najmanje 10 V) podbačen, ili velika oscilacija napona, vidi pogl. 7.12, stranica 80	• Minimalizirajte broj trošila. • Provjerite akumulator. • Provjerite generator. • Provjerite kabele.
 Operating voltage high !	Radni napon previsok, vidi pogl. 7.12, stranica 80	Provjerite generator.
 Hopper almost empty	Alarm senzora dojava ispražnjenosti	Nadopunite sjeme.
 Calibration Value too high !	Vrijednost umjeravanja „Impulsi/100 m“ prevelika	Ponovite umjeravanje, (vidi pogl. 7.7, stranica 75).

Poruka o pogrešci	Opis	Uklanjanje problema
 Calibration Value too low !	Dionica premala pri umjeravanju „Impulsi/100 m“	Ponovite umjeravanje, (vidi pogl. 7.7, stranica 75).
 Sowing shaft speed too low!	Broj okretaja vratila za sijanje prenizak Prikaz pri umjeravanju sjemena	Upotrijebite kotače za sijanje manjeg volumena ili vratilo za sijanje s manje kotača za sijanje.
 Sowing shaft speed too high!	Broj okretaja vratila za sijanje previsok Prikaz pri umjeravanju sjemena	Upotrijebite kotače za sijanje većeg volumena ili vratilo za sijanje s više kotača za sijanje.
 Calibration time too short!	Vrijeme umjeravanja prekratko Prikaz pri uporabi tipke za umjeravanje	Tipku za umjeravanje držite najmanje 30 sekundi tijekom umjeravanja.
 Tractor speed too high !	Brzina vožnje prevelika	• Prikaz usporedite sa stvarno upotrijebljenom brzinom, • smanjite brzinu vožnje ili • upotrijebite veće kotače za sijanje.
 Tractor speed too low !	Brzina vožnje premala	• Prikaz usporedite sa stvarno upotrijebljenom brzinom, • povećajte brzinu vožnje ili • upotrijebite manje kotače za sijanje.

Poruka o pogrešci	Opis	Uklanjanje problema
	Vratilo za sijanje ne vrti se	Isključite upravljački terminal. Provjerite sprečavaju li strana tijela vrtnju vratila za sijanje ili miješalice.
	Motor vratila za sijanje • priključen je • nije preopterećen • ne vrti se	Isključite upravljački terminal. Obratite se servisnom partneru.
	Motor vratila za sijanje pogrešno povezan kabelima	Provjerite kabele i utične spojeve prema motoru vratila za sijanje.
	Ventilator s hidrauličkim pogonom i senzorom tlaka • ne vrti se • kontrolna žaruljica ne radi	Dinamički tlak u povratnom toku prevelik (vidi pogl. 5.7.1, stranica 47).

Poruka o pogrešci	Opis	Uklanjanje problema
	Ventilator se ne vrti	Isključite upravljački terminal. Provjerite • sprečavaju li strana tijela vrtnju ventilatora, • je li ploča za umjeravanje pogrešno montirana (vidi pogl. 5.6, stranica 46).
	Motor ventilatora s električnim pogonom • priključen je • nije preopterećen • ne vrti se	Isključite upravljački terminal. Obratite se servisnom partneru.
	Motor ventilatora s električnim pogonom pogrešno spojen kabelima	Provjerite kabele i utične spojeve prema motoru ventilatora.

Smetnja	Moguće uklanjanje smetnji
Vratilo za sijanje vri se u transportnom položaju	Promijenite signal podiznog mehanizma (vidi pogl. 0, stranica 102).
Vratilo za sijanje ne vrti se u radnom položaju	- Uključite vratilo za sijanje i krenite. - Provjerite signal brzine. - Promijenite signal podiznog mehanizma (vidi pogl. „Unos izvora signala radnog položaja“, stranica 102).
Senzor dojava ispražnjenosti bez alarmne poruke	- Provjerite utikač i kabel. - Promijenite intenzitet senzora (vidi pogl. 7.15, stranica 83).
Senzor dojava ispražnjenosti s trajnim alarmom	- Ponovno centrirajte senzor dojava ispražnjenosti. - Promijenite intenzitet senzora (vidi pogl. 7.15, stranica 83).
Signal brzine nedostaje	- Provjerite postavke za senzor brzine (vidi pogl. 7.20, stranica 99). - Provjerite natpise i priključke razdvajaa. - Testirajte stiže li signal brzine u upravljački terminal ako je senzor brzine priključen na upravljački terminal, a ne na razdvajač. Ako signali stižu, zamijenite neispravni razdvajač.
Nedostaje signal podiznog mehanizma	- Provjerite stoje li senzor i magneti u krajnjem položaju međusobno nasuprot. - Provjerite postavke senzora (vidi pogl. 7.20, stranica 99). - Provjerite priključke i natpise razdvajaa. - Testirajte stižu li signali podiznog mehanizma u upravljački terminal ako je senzor signala podiznog mehanizma priključen na upravljački terminal, a ne na razdvajač. Ako signali stižu, zamijenite neispravni razdvajač.
Upravljački terminal ne može se uključiti	- Provjerite utikače i strujne kabele. - Provjerite osigurač. - Provjerite akumulator. - Provjerite priključke priključnog kabela akumulatora (ako postoji) (vidi pogl. 7.18.3.2, stranica 92).
Upravljački se terminal isključuje pri uključenju motora ventilatora ili vratila za sijanje	- Provjerite napon akumulatora. - Provjerite kontakte. - Utikač strujnog kabela - Utikač kabela stroja

Trajan ili povremeni prikaz brzine vožnje: 0,0 km/h	Ne prepoznaje se signal brzine. Signal u pogl. 7.20.4 stavite na NE ako su u poglavljima pogl. 7.20.4, pogl. 7.20.5, pogl. 7.20.6, pogl. 0 i pogl. 0 (od stranice 100) sve postavke na AUTO.
Ne prikazuje se količina posipanja (kg/ha ili zrna/m ²)	Umjerite sjeme (vidi pogl. 7.6, stranica 69).
GreenDrill posipa previše ili premalo sjemena	• Ispravite brzinu. • Umjerite senzor brzine (vidi pogl. 7.7, stranica 75). Nije potrebno s GPS uređajem. • Provjerite brojač hektara (vidi pogl. 7.8, stranica 79). • Umjerite sjeme (vidi pogl. 7.6, stranica 69). • Neispravno namješten senzor podiznog mehanizma preklapa se tijekom rada. • Samo hidraulički ventilator: Smanjite broj okretaja ventilatora.
Tlak u povratnom vodu ulja viši je od 10 bar	• Na traktoru provjerite povratni tok hidrauličkog crijeva (vidi pogl. „Priključivanje hidrauličkih vodova na traktor“, stranica 47). • Upotrijebite veći povratni vod. • Upotrijebite veću hidrauličku spojku. • Postavite novi filter povratnog toka.

7.18 Montaža i priključci upravljačkog terminala 5.2

7.18.1 Montaža upravljačkog terminala 5.2

Držač (1) dvama vijcima pričvrstite u kabinu traktora.

Držač prikladno savijte radi optimalnog očitavanja zaslona.

Upravljački terminal natakните na držač u kabini traktora.



31c799-1

7.18.2 Priključak kabela stroja

Kabel stroja spaja upravljački terminal sa sijačicom GreenDrill.

Kabel stroja priključite na 6-polnu signalnu utičnicu (1) upravljačkog terminala.



31c722-2



Višak kabela spremite u kabinu.
Nemojte namotati kabel u svitak.

7.18.3 Priključak strujnog kabela

7.18.3.1 Traktor s normiranom utičnicom (3-polna)

Strujni kabel (1) priključite na upravljački terminal i 3-polnu normiranu utičnicu u kabini traktora.



Naponsko napajanje od 12 V nikada nemojte priključiti na utičnicu upaljača za cigarete.



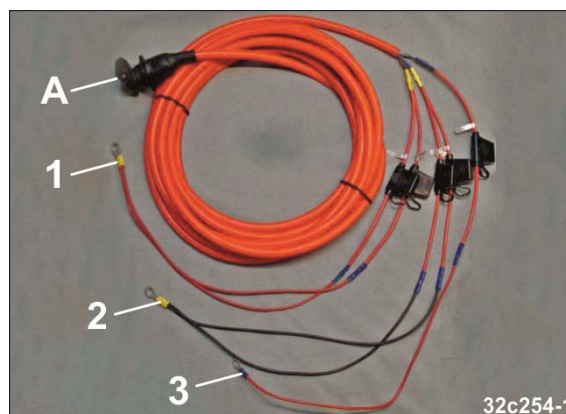
7.18.3.2 Traktor bez normirane utičnice (3-polna)

Ako traktor nema 3-polnu normiranu utičnicu, neka mu u specijaliziranoj radionici montiraju kabel za priključivanje akumulatora. Kabel za priključivanje akumulatora ima 3-polnu normiranu utičnicu (A).

3-polnu normiranu utičnicu (A) kabela za priključivanje akumulatora položite u kabinu traktora.

Krajeve kabela za priključivanje akumulatora priključite na sljedeći način:

Br.	Boja	Priključivanje
1	crvena	Plus-pol akumulatora
2	crna	Minus-pol akumulatora
3	crvena	Stezaljka plusa za paljenje



Punjač za akumulator nikada ne smije raditi zajedno s upravljačkim terminalom.

7.18.4 Izvori signala

Upravljački terminal prikazuje brzinu vožnje [km/h] i broj okretaja vratila za sijanje prilagođava promjenjivoj brzini vožnje. Količina sjemena [kg/ha] ostaje nepromijenjena čak i ako se brzina vožnje mijenja. Uz ispravnu postavku razlike u brzini od 50 % izjednačuju se prema gore i prema dolje.

Ako je stroj podignut, npr. pri okretanju na rubu polja, vratilo za sijanje automatski se zaustavi. Ako se stroj nakon okretanja spusti u radni položaj, vratilo za sijanje počinje se vrtjeti.

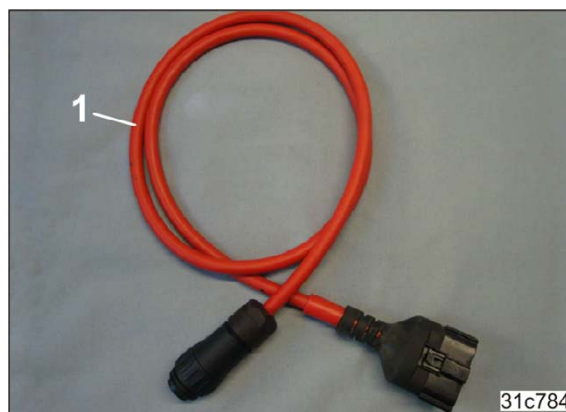
Upravljačkom su terminalu 5.2 za prikaz potrebna 3 signala:

- stvarna brzina vožnje [km/h],
- stroj se nalazi u radnom položaju (npr. signal podiznog mehanizma s traktora),
- stroj se nalazi u transportnom položaju (npr. signal podiznog mehanizma s traktora).

U izbornik za programiranje valja unijeti izvor signala (vidi pogl. „Izvori signala“, stranica 101).

7.18.4.1 Signalna utičnica traktora (7-polna)

Signalni kabel (1) prenosi 3 signale sa 7-polne signalne utičnice traktora na upravljački terminal.



Signalni kabel priključite na 12-polnu signalnu utičnicu (1) upravljačkog terminala.



7.18.4.2 Senzor radnog položaja

Senzor radnog položaja (1) potreban je ako traktor ima 7-polnu signalnu utičnicu koja ne isporučuje signal „Radni položaj“ [vidi poglavlje „Signalna utičnica traktora (7-polna)“, stranica 93].

Senzor radnog položaja (1) može se pričvrstiti na trotočje traktora ili na zakretljivo vozno postolje nosivog stroja.

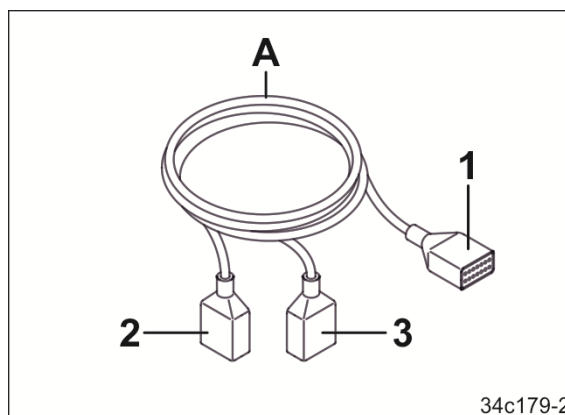
Senzor radnog položaja prenosi aktualni položaj sijačice GreenDrill upravljačkom terminalu:

- stroj se nalazi u radnom položaju
- stroj se nalazi u transportnom položaju

Posebnu opremu koju ste naknadno nabavili ugradite u specijaliziranoj radionici u skladu s isporučenim uputama za montažu.

Isporučeni razdvajač (A) ima 3 priključka:

- Priključak (1): upravljački terminal
- Priključak (2): 7-polna utičnica traktora
Priključak prenosi brzinu vožnje [km/h].
- Priključak (3): senzor radnog položaja



7.18.4.3 Mjerenje brzine vožnje radarom

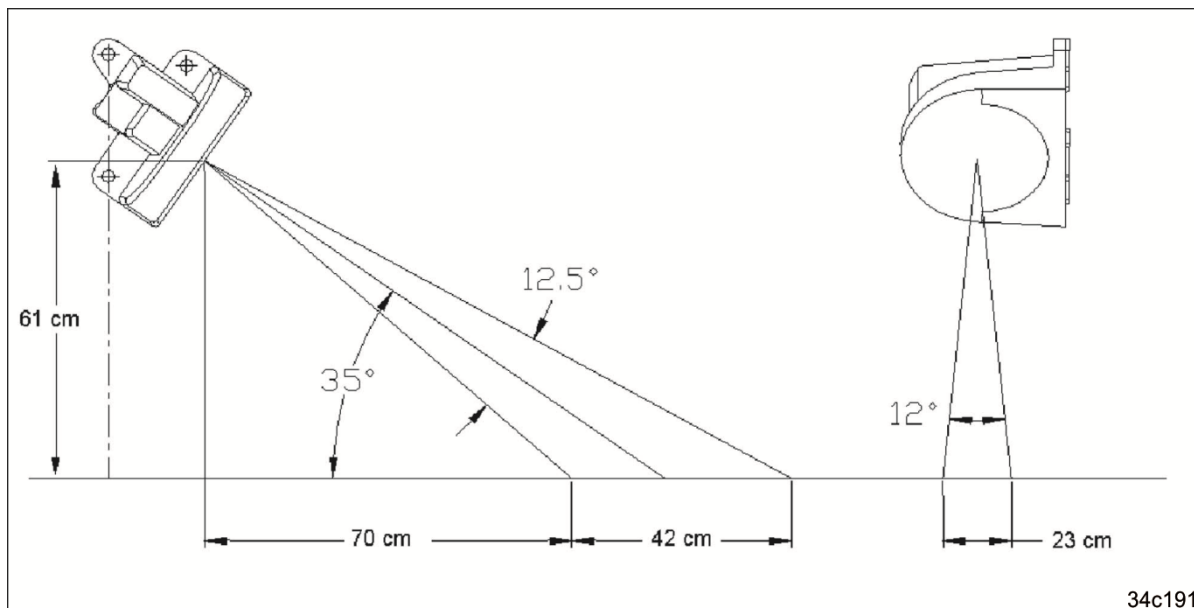
Ako traktor nema 7-polnu signalnu utičnicu, upravljačkom terminalu 5.2 potreban je

- senzor radnog položaja (vidi pogl. „Senzor radnog položaja“, stranica 94) i
- radar ili GPS uređaj (vidi pogl. „Mjerenje brzine vožnje GPS uređajem“, stranica 96).

Radar šalje impulse za brzinu vožnje [km/h].

Posebnu opremu koju ste naknadno nabavili ugradite u specijaliziranoj radionici u skladu s isporučenim uputama za montažu i uporabu.

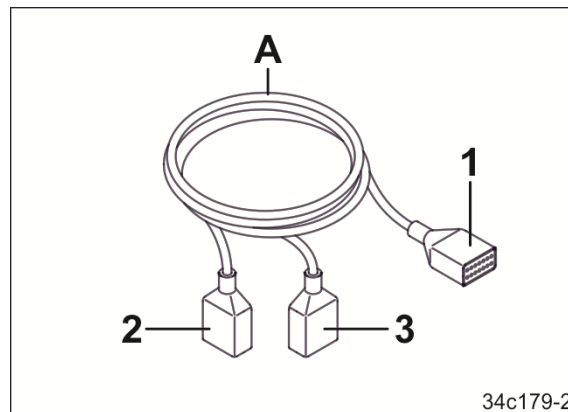
Radar poravnajte u skladu sa skicom:



Isporučeni razdvajač (A) ima 3 priključka:

- Priključak (1): upravljački terminal
- Priključak (2): senzor radnog položaja
- Priključak (3): radar

Radar prenosi izmjerenu brzinu vožnje [km/h].



7.18.4.4 Mjerenje brzine vožnje GPS uređajem



Ako traktor nema 7-polnu signalnu utičnicu, upravljačkom terminalu 5.2 potreban je

- senzor radnog položaja (vidi pogl. „Senzor radnog položaja“, stranica 94) i
- GPS uređaj ili radar (vidi pogl. „Mjerenje brzine vožnje radarom“, stranica 95).

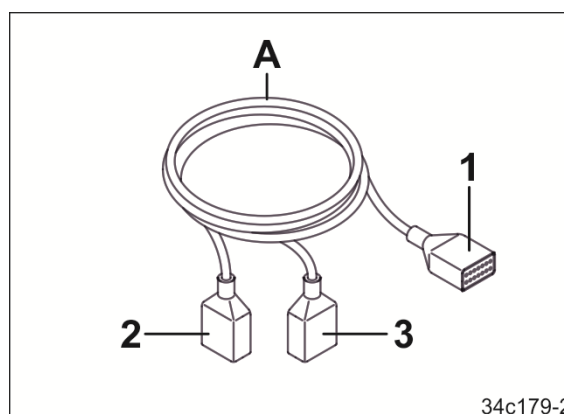
Vodoravno montirani GPS uređaj šalje impulse za brzinu vožnje [km/h]. Mjerenje aktualne brzine vožnje proizlazi iz kombinacije GPS uređaja i senzora 3D ubrzanja. Umjeravanje (impulsi/100 m, vidi pogl. 7.7, stranica 75) nije potrebno.

Posebnu opremu koju ste naknadno nabavili ugradite u specijaliziranoj radionici u skladu s isporučenim uputama za montažu i uporabu.

Isporučeni razdvajač (A) ima 3 priključka:

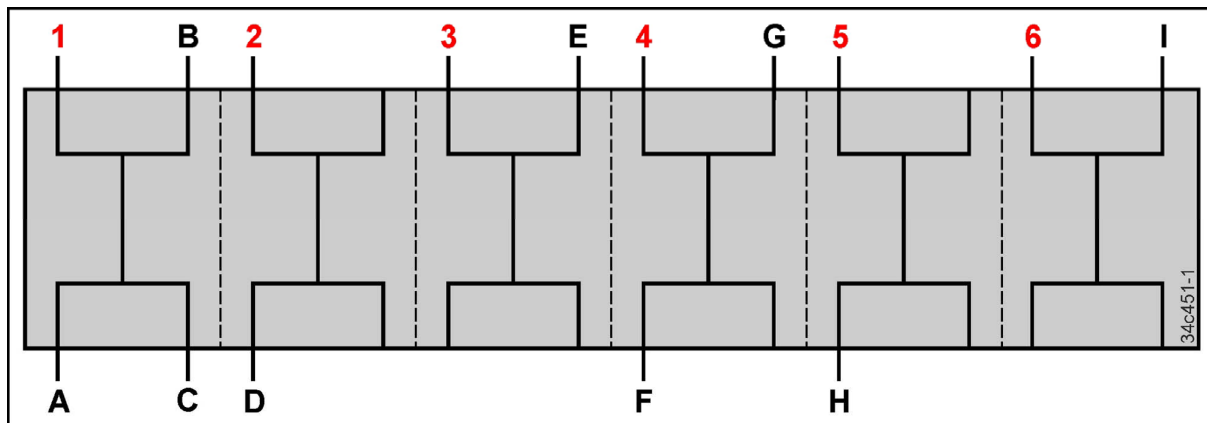
- Priključak (1): upravljački terminal
- Priključak (2): senzor radnog položaja
- Priključak (3): GPS uređaj

GPS uređaj prenosi izmjerenu brzinu vožnje [km/h].



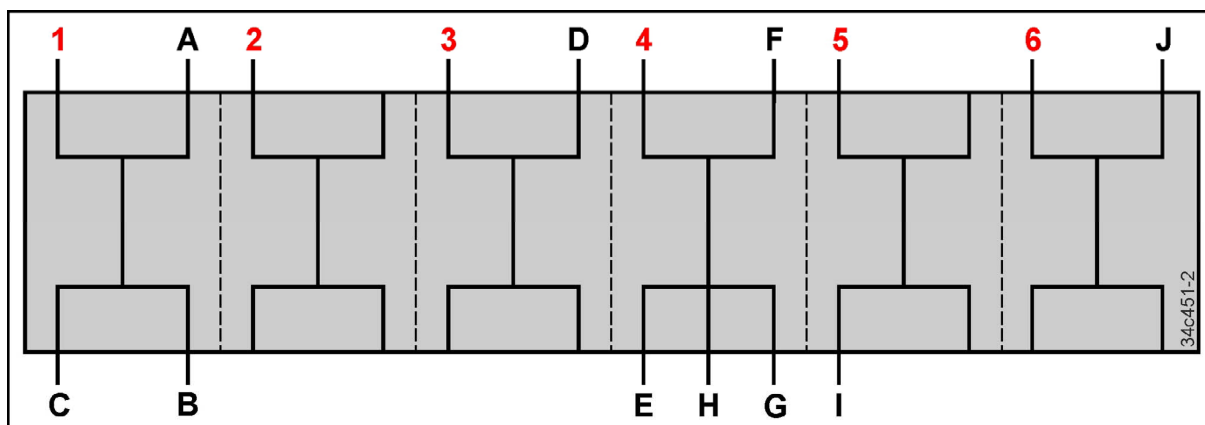
7.19 Shema priključivanja kabela stroja

7.19.1 Shema priključivanja kabela stroja za strojeve s električnim ventilatorom



Kabel stroja Signalna utičnica 6-polna		Kabel motora ventilatora		Kabel motora vratila za sijanje		Kabel senzora dojave ispražnjenosti		Kabel tipke za umjeravanje sjemena			
PIN	Kabel										
1	plava 4 mm ²	A	plava 4 mm ²	B	crna 1,5 mm ²	C	smeđa 0,75 mm ²				
2	smeđa 4 mm ²	D	smeđa 4 mm ²								
3	plava 1,5 mm ²			E	crvena 1,5 mm ²						
4	siva 1,5 mm ²					F	plava 0,75 mm ²	G	smeđa 0,75 mm ²		
5	smeđa 1,5 mm ²					H	bijela 0,75 mm ²				
6	crna 1,5 mm ²							I	crna 0,75 mm ²		

7.19.2 Shema priključivanja kabela stroja za strojeve s hidrauličnim ventilatorom



Kabel stroja Signalna utičnica 6-polna		Kabel motora vratila za sijanje		Kabel senzora dojave ispražnjenosti		Kabel tipke za umjeravanje sjemena		Kabel senzora tlaka ventilatora		Kabel senzora broja okretaja ventilatora	
PIN	Kabel										
1	plava 4 mm ²	A	crna 1,5 mm ²	B	smeđa 0,75 mm ²					C	smeđa 0,75 mm ²
2	smeđa 4 mm ²										
3	plava 1,5 mm ²	D	crvena 1,5 mm ²								
4	siva 1,5 mm ²			E	plava 0,75 mm ²	F	smeđa 0,75 mm ²	G	plava 1,5 mm ²	H	plava 0,75 mm ²
5	smeđa 1,5 mm ²			I	bijela 0,75 mm ²						
6	crna 1,5 mm ²					J	crna 0,75 mm ²				

7.20 Programiranje koje obavlja vaš servisni partner AMAZONE

Mnoge funkcije sijačice GreenDrill mogu se automatizirati ako je stroj priključen na upravljački terminal 5.2. Funkcije mogu biti aktivne samo ako je konfiguracija stroja programirana u upravljačkom terminalu.

Programiranje prepustite svojem servisnom partneru AMAZONE.



Prije svakog namještanja isključite motor ventilatora i motor vratila za sijanje.

7.20.1 Otvaranje programa

1. Isključite pa ponovno uključite upravljački terminal (vidi stranicu 65).
2. Pri uključanju držite pritisnutom tipku  i dodatno pritisnite tipke   sve dok se ne otvori izbornik za programiranje.

Sljedećim kombinacijama tipki krećete se programom:

Tipke   služe za kretanje programom.

Parametre mijenjate tipkama  .

Programiranje potvrdite tipkom  i izađite iz programa.



Ako se u sljedećim izbornicima odabere „AUTO“, sustav automatski prepoznaje senzore koji odašilju.

7.20.2 Pogon ventilatora

Postavka kod električnog pogona ventilatora: DA

Postavka kod hidrauličkog pogona ventilatora: NE

Parametre mijenjate tipkama 

1. Electr. fan present:

YES

7.20.3 Signal vratila za sijanje

Pri uključenju i isključenju vratila za sijanje čuje se zvučni signal upozorenja.

DA ili NE

Parametre mijenjate tipkama 

2. Signal when
sowing shaft is
switched on / off

YES

7.20.4 Senzor kotača stroja

Signali brzine vožnje dolaze sa senzora na kotaču stroja na koji je priključen GreenDrill.

DA, NE ili AUTO

„AUTO“ automatski prepoznaje radi li se s kotačem stroja ili bez njega.

Parametre mijenjate tipkama 

3. Ground wheel
present:

AUTO

7.20.5 Senzor kotača traktora ili mjernog kotača

Signali brzine vožnje dolaze sa senzora na kotaču traktora ili mjernom kotaču na stroju na koji je priključen GreenDrill.

DA, NE ili AUTO

„AUTO“ automatski prepoznaje radi li se sa senzorom brzine traktora ili bez njega.

Parametre mijenjate tipkama 

4. Speed sensor
on Tractor wheel
present:

AUTO

7.20.6 Izvori signala

Upravljački terminal 5.2 treba više signala. Signale šalje 7-polna signalna utičnica traktora ili dolaze iz drugih izvora. U upravljačkom terminalu valja imenovati izvor.

Izvor signala brzine vožnje [km/h]

Sljedeće izvori, ako postoje, mogu slati signal „Brzina vožnje [km/h]“:

- Stvarni signal
prisutan na ULAZU 1 7-polne signalne utičnice traktora.
- Teoretski signal
prisutan na ULAZU 2 7-polne signalne utičnice traktora.
Signal dolazi npr. sa senzora prijenosnika ili nekog drugog izvora.
Napomena: Ako je moguće, upotrijebite precizniji signal s ULAZA 1.
- Signal dolazi s radara (vidi stranicu 95) koji je razdvajačem priključen na upravljački terminal.
- Signal dolazi s GPS uređaja (vidi stranicu 96) koji je razdvajačem priključen na upravljački terminal.

Izvor signala radnog/transportnog položaja

Signali „Radni položaj / transportni položaj“ prikazuju položaj sijačice GreenDrill:

- radni položaj ili
- položaj za transport.

Sljedeće izvori, ako postoje, mogu slati signale:

- Signale šalje 7-polna signalna utičnica traktora.
- Signali dolaze sa senzora radnog položaja (vidi stranicu 94) koji je razdvajačem priključen na upravljački terminal.

Unos izvora signala brzine vožnje [km/h]

Upravljački terminal dobiva signal „Stvarna brzina vožnje [km/h]“ preko jednog od 3 priključka:

- priključak na 7-polnu signalnu utičnicu traktora ili
- priključak na radar ili
- priključak na GPS uređaj

DA, NE ili AUTO

„AUTO“ automatski prepoznaje dolazi li signal sa 7-polne signalne utičnice traktora, radara ili GPS uređaja.

Parametre mijenjate tipkama 

Upravljački terminal dobiva signal „Teoretska brzina vožnje [km/h]“.

DA, NE ili AUTO

„AUTO“ automatski prepoznaje odakle dolazi teoretski signal brzine.

Parametre mijenjate tipkama 

5. DIN-Signal
"actual speed"
present:

AUTO

6. DIN-Signal
"theoretical speed"
present:

AUTO

Unos izvora signala senzora radara

Upravljački terminal dobiva signal „Stvarna brzina vožnje [km/h]“ s radara.

DA, NE ili AUTO

„AUTO“ automatski prepoznaje je li priključen radar.

Parametre mijenjate tipkama 

7. Radar sensor
present:

AUTO

Unos izvora signala radnog položaja

Upravljački terminal dobiva signal „Radni/transportni položaj“ sa senzora radnog položaja (vidi pogl. 7.18.4.2, stranica 94).

DA, NE ili AUTO

Parametre mijenjate tipkama 

U radnom položaju senzor radnog položaja šalje

HI ili LO

Parametre mijenjate tipkama 

Napomena:

Kod nekih je traktora signal podiznog mehanizma obrnut. Ako GreenDrill sije npr. u transportnom položaju, okrenite signal podiznog mehanizma.

8. Lifting unit
present:

AUTO

9. Signal level
"Lifting unit in
operating position":

LO

7.20.7 Zvučni signal upozorenja

Tijekom rada u slučaju poruke o smetnji

- javlja se zvučni signal upozorenja UKLJ
- ne javlja se zvučni signal upozorenja ISKLJ

Parametre mijenjate tipkama .

10. Buzzer:

ON

7.20.8 Motor s prijenosnikom vratila za sijanje

GreenDrill s 8 izlaza ima motor P8

GreenDrill s 16 izlaza ima motor P16

Parametre mijenjate tipkama .

11. Motor
sowing shaft:

P8 Motor

7.20.9 Senzor tlak

Hidraulički pogonjeni ventilator ima senzor tlaka (vidi pogl. 4.3.2, stranica 38).

- DA
- NE

Parametre mijenjate tipkama .

12. Manometric
switch present:

YES

7.20.10 Tipka za umjer.

GreenDrill ima tipku za umjeravanje (vidi pogl. 7.6.3, stranica 74).

- DA
- NE

Parametre mijenjate tipkama .

13. Calibration button present?

NO

7.20.11 Sustavi jedinica

Prikaz

- Metrički sustav.....(m, ha, km/h, kg)
- Angloamerički sustav(ft, ac, mph, lb)

Parametre mijenjate tipkama .

14. Units of measurement:

Metric

7.20.12 Tvorničke postavke

- DA.....uspostavlja se tvornička postavka
- NE.....ostaje aktualna postavka

Parametre mijenjate tipkama .

Restore factory settings?

NO

Ako se obnove tvorničke postavke, sljedeći podatci ostaju sačuvani:

- namješteni jezik,
- ukupan broj sati,
- ukupna površina.

8 Čišćenje, održavanje i servis



OPASNOST

Opasnost od prignječenja, rezanja, odsijecanja, odrezivanja, zahvaćanja, namatanja, uvlačenja, hvatanja ili udaranja zbog

- **nenamjernog spuštanja stroja koji je podignut preko hidraulične spojke s tri točke na traktoru,**
- **nenamjernog spuštanja podignutih, neosiguranih dijelova stroja,**
- **nenamjernog pokretanja i nenamjernog kotrljanja kombinacije traktora i stroja.**

Prije radova na stroju

- rastavite kombinaciju (ako je potrebno),
- isključite komponente stroja,
- pričekajte da se stroj zaustavi,
- kombinaciju odložite na vodoravnu, čvrstu površinu,
- isključite upravljački terminal.
Opasnost od nezgode zbog nenamjernog pokretanja dozatora ili drugih dijelova stroja impulsom radara.
- zategnite ručnu kočnicu traktora, isključite motor traktora i izvucite ključ za paljenje,
- traktor i stroj osigurajte od slučajnog pokretanja i slučajnog kotrljanja.
- Nikada se ne krećite ispod podignutog, neosiguranog stroja.
- Montirajte zaštitne uređaje koje ste uklonili zbog čišćenja, održavanja i servisiranja stroja.
- Oštećene zaštitne uređaje zamijenite novima.



Prije punjenja akumulatora traktora punjačem izvucite kabel iz upravljačkog terminala. Vrši napon u suprotnom može oštetiti upravljački terminal.

8.1 Prva primjena

Sve vijčane spojeve pritegnite nakon otprilike 20 sati rada, a zatim provjeravajte svakih 250 sati rada.

8.2 Čišćenje

1. Ispraznite spremnik za sjeme i dozator.
2. Vratilo za sijanje demontirajte radi intenzivnog čišćenja dozatora.
3. Spremnik za sjeme i dozator ispušite komprimiranim zrakom ili očistite suhim kistom.
4. Spremnik za sjeme samo izvana očistite vodom ili visokotlačnim čistačem.



OPASNOST

Čestice sredstva za tretiranje sjemena otrovne su i treba izbjeći udisanje ili kontakt s dijelovima tijela.

Pri pražnjenju i uklanjanju praha močila, primjerice komprimiranim zrakom, nosite zaštitno odijelo, zaštitnu masku, zaštitne naočale i rukavice.



Spremnik za sjeme i dozator ispušite komprimiranim zrakom. Voda ne smije doći izravno u spremnik za sjeme niti u dozator.



Dozator nakon upotrebe ispraznite i očistite.

Kod dozatora koji nisu ispražnjeni i očišćeni

- može se stvoriti viskozna ili čvrsta masa ako voda dospije ispod dozirnog valjka. Dozirni valjak snažno koči pa se može pojaviti odstupanje između postavljenih i stvarnih količina sjemena za sijanje.
- ostatci sjemena i gnojiva u dozatorima mogu proklijati ili nabubriti. Time se blokira okretanje dozirnih valjaka pa se pogon može oštetiti.



Ako za čišćenje upotrebljavate visokotlačni čistač, obvezno se pridržavajte sljedećih točaka:

- Nemojte čistiti električne module.
- Uvijek održavajte minimalan razmak mlaznica od 300 mm između mlaznice za visokotlačno pranje i stroja.
- Poštujte sigurnosne propise pri rukovanju uređajem za čišćenje.

9 Tablice za sisanje



Vrijednosti u tablicama za sisanje orijentacijske su vrijednosti

- koje se mogu promijeniti zbog oblika zrna, veličine zrna, težine tisuću zrna i močenja. Točan broj okretaja vratila za sisanje za željenu količinu posipanja proizlazi iz vrijednosti umjeravanja.
- za strojeve s 8 crijeva za sjeme. Ako vaš stroj ima 6 crijeva za sjeme, prikladno se smanjuje i količina posipanja.
- i određeno je u položaju poluge za metlu „0“. (vidi pogl. „Metla“, stranica 35).

Zelena raž	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sisanje [%]	kg/min	
2	0,46	
5	0,99	
10	1,87	
15	2,74	
20	3,62	
25	4,50	
30	5,33	
35	6,16	
40	6,98	
45	7,81	
50	8,64	
55	9,45	
60	10,27	
65	11,08	
70	11,89	
75	12,71	
80	13,44	
85	14,18	
90	14,92	
95	15,14	
100	18,10	
Kotač za sisanje	G-G-G	

Ječam	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sisanje [%]	kg/min	
2	0,54	
5	0,87	
10	1,41	
15	1,96	
20	2,51	
25	3,06	
30	3,61	
35	4,16	
40	4,71	
45	5,26	
50	5,81	
55	6,70	
60	7,59	
65	8,48	
70	9,38	
75	10,27	
80	11,16	
85	12,05	
90	12,95	
95	13,84	
100	14,73	
Kotač za sisanje	G-G-G	

Tablice za sijanje

Pšenica	Količina posipanja		
	kg/min	kg/min	kg/min
Broj okretaja vratila za sijanje [%]			
2	0,52	0,34	0,48
5	1,18	0,58	1,03
10	2,30	0,99	1,95
15	3,41	1,39	2,68
20	4,52	1,79	3,78
25	5,64	2,19	4,69
30	6,70	2,59	5,61
35	7,76	2,99	6,52
40	8,82	3,39	7,44
45	9,88	3,79	8,35
50	10,94	4,19	9,27
55	11,21	4,59	10,19
60	11,48	4,99	11,10
65	11,76	5,40	12,02
70	12,03	5,80	12,93
75	12,30	6,20	13,85
80	12,57	6,60	14,76
85	12,84	7,00	15,68
90	13,12	7,40	16,59
95	13,93	7,80	17,51
100	17,75	8,34	18,42
Kotač za sijanje	G-G-G	fb-Flex20-fb	Flex40

Heljda	Količina posipanja		
	kg/min	kg/min	kg/min
Broj okretaja vratila za sijanje [%]			
2	0,54	0,33	0,27
5	0,99	0,50	0,70
10	1,74	0,78	1,40
15	2,49	1,07	2,11
20	3,24	1,35	2,82
25	3,99	1,64	3,53
30	4,68	1,92	4,23
35	5,38	2,21	4,94
40	6,07	2,49	5,65
45	6,76	2,78	6,36
50	7,45	3,07	7,07
55		3,35	7,77
60		3,64	8,48
65		3,92	9,19
70		4,21	9,90
75		4,49	10,60
80		4,78	11,31
85		5,06	12,02
90		5,35	12,73
95		5,63	13,44
100		5,92	14,14
Kotač za sijanje	G-G-G	fb-Flex20-fb	Flex40

Tablice za sijanje

Zob	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	kg/min
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	G-G-G

Repica	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	kg/min
2	0,11	0,01
5	0,21	0,02
10	0,38	0,05
15	0,55	0,08
20	0,72	0,10
25	0,89	0,13
30	1,03	0,16
35	1,18	0,19
40	1,32	0,22
45	1,47	0,24
50	1,62	0,27
55	1,69	0,30
60	1,75	0,33
65	1,82	0,36
70	1,89	0,38
75	1,96	0,41
80	2,03	0,44
85	2,10	0,47
90	2,17	0,50
95	2,30	0,52
100	2,44	0,55
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	fb-efv-efv-fb

Gorušica	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,04	
5	0,15	
10	0,33	
15	0,50	
20	0,68	
25	0,86	
30	1,00	
35	1,15	
40	1,29	
45	1,43	
50	1,58	
55	1,65	
60	1,72	
65	1,79	
70	1,86	
75	1,93	
80	2,00	
85	2,07	
90	2,14	
95	2,31	
100	2,48	
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	

Uljana rotkvica	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,66	
5	1,18	
10	2,05	
15	2,92	
20	3,79	
25	4,66	
30		
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		
Kotač za sijanje	G-G-G	

Tablice za sijanje

Facelija	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,14	
5	0,31	
10	0,61	
15	0,90	
20	1,19	
25	1,49	
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	

Trava	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,27	
5	0,61	
10	1,17	
15	1,73	
20	2,30	
25	2,86	
30	3,42	
35	3,98	
40	4,55	
45	5,11	
50	5,67	
55	6,23	
60	6,79	
65	7,36	
70	7,92	
75	8,48	
80	9,05	
85	9,61	
90	10,17	
95	10,73	
100	11,30	
Kotač za sijanje	G-G-G	

Vučji bob	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,42	
5	1,11	
10	2,26	
15	3,41	
20	4,56	
25	5,71	
30	6,87	
35	8,03	
40	9,19	
45	10,35	
50	11,51	
55	12,48	
60	13,44	
65	14,41	
70	15,37	
75	16,33	
80	17,30	
85	18,26	
90	19,23	
95	21,71	
100	24,20	
Kotač za sijanje	G-G-G	

Lucerna	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,10	
5	0,21	
10	0,40	
15	0,60	
20	0,79	
25	0,98	
30	1,15	
35	1,32	
40	1,49	
45	1,65	
50	1,82	
55	1,86	
60	1,90	
65	1,93	
70	1,97	
75	2,01	
80	2,04	
85	2,08	
90	2,12	
95	2,24	
100	2,36	
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	

Tablice za sijanje

Crvena djetelina	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,04	
5	0,15	
10	0,33	
15	0,51	
20	0,70	
25	0,88	
30	1,06	
35	1,23	
40	1,41	
45	1,58	
50	1,76	
55	1,82	
60	1,87	
65	1,93	
70	1,98	
75	2,04	
80	2,09	
85	2,15	
90	2,20	
95	2,33	
100	2,46	
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	

Grahorice	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	
2	0,76	
5	1,42	
10	2,51	
15	3,61	
20	4,71	
25	5,81	
30		
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		
Kotač za sijanje	fb-f-fb-fb	

Grašak	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	kg/min
2	0,46	0,95
5	0,67	1,45
10	1,02	2,29
15	1,37	3,12
20	1,72	3,96
25	2,07	4,80
30	2,42	5,63
35	2,77	6,47
40	3,12	7,30
45	3,48	8,14
50	3,83	8,98
55	4,18	9,81
60	4,53	10,65
65	4,88	11,49
70	5,23	12,32
75	5,58	13,16
80	5,93	13,99
85	6,28	14,83
90	6,64	15,67
95	6,99	16,50
100	7,34	17,34
Kotač za sijanje	fb-Flex20-fb	Flex40

Bob	Količina posipanja	
Broj okretaja vratila za sijanje [%]	kg/min	kg/min
2	0,46	1,02
5	0,66	1,57
10	1,00	2,49
15	1,34	3,40
20	1,68	4,32
25	2,02	5,23
30	2,36	6,15
35	2,70	7,06
40	3,04	7,98
45	3,38	8,89
50	3,71	9,81
55	4,05	10,72
60	4,39	11,64
65	4,73	12,55
70	5,07	13,47
75	5,41	14,38
80	5,75	15,30
85	6,09	16,21
90	6,43	17,13
95	6,77	18,05
100	7,11	18,96
Kotač za sijanje	fb-Flex20-fb	Flex40



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-pošta: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

